

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	<b>Rådet</b>	
2003/C 107 E/01	Fælles holdning (EF) nr. 17/2003 af 4. marts 2003 fastlagt af Rådet i henhold til fremgangsmåden i artikel 251 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om grænseoverskridende overførsler af genetisk modificerede organismer <sup>(1)</sup> .....	1
2003/C 107 E/02	Fælles holdning (EF) nr. 18/2003 af 6. marts 2003 fastlagt af Rådet i henhold til fremgangsmåden i artikel 251 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald .....	17
2003/C 107 E/03	Fælles holdning (EF) nr. 19/2003 af 6. marts 2003 fastlagt af Rådet i henhold til fremgangsmåden i artikel 251 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om EF-statistikker over indkomstforhold og levevilkår (EU-SILC) <sup>(1)</sup> .....	26



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst.

## I

(Meddelelser)

## RÅDET

## FÆLLES HOLDNING (EF) Nr. 17/2003

fastlagt af Rådet den 4. marts 2003

## med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2003 af ... om grænseoverskridende overførsler af genetisk modificerede organismer

(2003/C 107 E/01)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 175, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget <sup>(3)</sup>,

i henhold til proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(4)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Cartagena-protokollen om biosikkerhed til konventionen om den biologiske mangfoldighed (i det følgende benævnt »protokollen«) blev underskrevet på Fællesskabets og medlemsstaternes vegne i 2000, og afgørelse 2002/628/EF <sup>(5)</sup> om at indgå protokollen på Fællesskabets vegne blev truffet den 25. juni 2002.
- (2) Efter artikel 1 i protokollen er dens formål i overensstemmelse med den forsigtige tilgang, som er indeholdt i princip nr. 15 i Rio-erklæringen om miljø og udvikling at bidrage til at sikre et passende beskyttelsesniveau i forbindelse med sikker overførsel, håndtering og anvendelse af genetisk modificerede organismer (GMO) hidrørende fra bioteknologi, som kan have negative virkninger for bevaring og bæredygtig udnyttelse af den biologiske

mangfoldighed, idet der også tages hensyn til sundhedsrisikoen for mennesker, og idet der lægges særlig vægt på grænseoverskridende overførsler.

- (3) Protokollen kræver, at parterne træffer nødvendige og passende juridiske, administrative og andre foranstaltninger for at opfylde deres forpligtelser i henhold til protokollen. I Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/18/EF af 12. marts 2001 om udsætning i miljøet af genetisk modificerede organismer <sup>(6)</sup> opfordres Kommissionen til at forelægge et forslag til en retsakt, der gennemfører de procedurer, der er fastlagt i protokollen, samt i overensstemmelse med protokollen kræver, at Fællesskabets eksportører sørger for, at alle betingelser i proceduren for forudgående informeret samtykke (Advance Informed Agreement), jf. artikel 7-10, 12 og 14 i protokollen, opfyldes.
- (4) Det er vigtigt at føre tilsyn og kontrol med grænseoverskridende overførsel af GMO'er for at bidrage til at sikre bevaring og bæredygtig udnyttelse af den biologiske mangfoldighed, idet der også tages hensyn til sundhedsrisikoen for mennesker, og for at borgerne kan blive i stand til at træffe et frit og informeret valg, for så vidt angår GMO'er.
- (5) Da fællesskabslovgivningen ikke indeholder specifikke regler for eksport af GMO'er til tredjelande, bør der fastlægges et fælles retsgrundlag for en sådan eksport for at sikre, at protokollens bestemmelser om grænseoverskridende overførsel af GMO'er overholdes.
- (6) Eksport af GMO'er bestemt til udsætning i miljøet bør anmeldes til den importerende part eller ikke-part, så denne kan træffe en informeret afgørelse, baseret på risikovurdering, der udføres på et solidt videnskabeligt grundlag.
- (7) Anmeldelsen bør foretages af eksportøren. Eksportøren, bør være ansvarlig for, at oplysningerne i anmeldelsen er korrekte.

<sup>(1)</sup> EFT C 151 E af 25.6.2002, s. 121.

<sup>(2)</sup> EFT C 241 af 7.10.2002, s. 62.

<sup>(3)</sup> EFT C 278 af 14.11.2002, s. 31.

<sup>(4)</sup> Europa-Parlamentets udtalelse af 24. september 2002 (endnu ikke offentliggjort i EUT), Rådets fælles holdning af 4. marts 2003 og Europa-Parlamentets afgørelse af ... (endnu ikke offentliggjort i EUT).

<sup>(5)</sup> EFT L 201 af 31.7.2002, s. 48.

<sup>(6)</sup> EFT L 106 af 17.4.2001, s. 1.

- (8) Eksportørerne bør afvente den importerende parts eller ikke-parts udtrykkelige tilsagn, inden de foretager den første grænseoverskridende overførsel af GMO'er bestemt til udsætning i miljøet.
- (9) I erkendelse af, at visse udviklingslande og visse lande med overgangsökonomier kan mangle kapacitet til at træffe sådanne informerede afgørelser, bør Kommissionen og medlemsstaterne vedvarende bestræbe sig på at sætte dem i stand til at udvikle og styrke deres menneskelige ressourcer og institutionelle kapacitet.
- (10) Ifølge protokollen kan Fællesskabet eller enhver anden part træffe foranstaltninger, der medfører et højere beskyttelsesniveau med hensyn til bevaring og bæredygtig udnyttelse af den biologiske mangfoldighed, end fastsat i denne protokol, forudsat at de pågældende foranstaltninger er forenelige med formålet med og bestemmelserne i protokollen og med den pågældende parts andre forpligtelser i henhold til international ret.
- (11) Ifølge protokollen kan Fællesskabet anvende sin egen lovgivning vedrørende overførsel af GMO'er inden for sit eget toldområde.
- (12) Den eksisterende fællesskabslovgivning, navnlig direktiv 2001/18/EF og sektorspecifik lovgivning om, at der skal udføres en særskilt risikovurdering i overensstemmelse med principperne i det nævnte direktiv, indeholder allerede regler, der er forenelige med protokollens formål; derfor er det ikke nødvendigt at vedtage yderligere bestemmelser om import af GMO'er i Fællesskabet.
- (13) Det er nødvendigt at sikre, at GMO'er transporteres, håndteres og emballeres under sikre betingelser. Den eksisterende fællesskabslovgivning, navnlig Rådets direktiv 94/55/EF af 21. november 1994 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om transport af farligt gods ad vej <sup>(1)</sup>, og Rådets direktiv 96/49/EF af 23. juli 1996 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om jernbanebefordring af farligt gods <sup>(2)</sup>, indeholder allerede passende regler i denne henseende; derfor er det ikke nødvendigt at vedtage yderligere bestemmelser herom.
- (14) Det er nødvendigt at sikre, at GMO'er, der eksporteres fra eller importeres til Fællesskabet, identificeres. Med hensyn til sporbarhed, mærkning samt identifikation af import til Fællesskabet er sådanne GMO'er omfattet af regler i fællesskabslovgivningen. Tilsvarende regler bør indføres for eksport.
- (15) Kommissionen og medlemsstaterne bør støtte processen med udarbejdelse af passende internationale regler og procedurer for ansvar og erstatning for skader som følge af grænseoverskridende overførsler af GMO'er, der i overensstemmelse med protokollens artikel 27 skal vedtages på første møde afholdt af konferencen af parterne i konventionen i konferencens egenskab af møde for parterne i protokollen.
- (16) Kommissionen og medlemsstaterne støtter videreudvikling og anvendelse af fælles formater for ledsagende dokumentation til identifikation af GMO'er, der foregår i overensstemmelse med protokollens artikel 18.
- (17) For at der kan reageres effektivt på uforsætlige grænseoverskridende overførsler af GMO'er, som formodes at have betydelige negative virkninger for bevaring og bæredygtig udnyttelse af den biologiske mangfoldighed, idet der også tages hensyn til sundhedsrisikoen for mennesker, bør en medlemsstat, så snart den får kendskab til en hændelse inden for sin jurisdiktion, der har resulteret i en udsætning af GMO'er, som kan føre til en uforsætlig grænseoverskridende overførsel af den pågældende organisme, der formodes at have sådanne virkninger, træffe passende foranstaltninger til at underrette offentligheden og øjeblikkeligt underrette Kommissionen, de øvrige medlemsstater, de stater, der berøres, eller som vil kunne berøres, Clearingcentret for Biosikkerhed, og i givet fald, relevante internationale organisationer. Endvidere bør medlemsstaterne øjeblikkeligt rådføre sig med de stater, der berøres, eller som vil kunne berøres, så de kan træffe passende forholdsregler og indlede de nødvendige tiltag.
- (18) For at bidrage til udviklingen af Clearingcentret for Biosikkerhed, bør Fællesskabet og medlemsstaterne sikre, at relevante oplysninger meddeles til Clearingcentret, og at der føres tilsyn med og aflægges rapport om gennemførelsen af protokollen i Fællesskabet.
- (19) Medlemsstaterne bør indføre sanktioner for overtrædelse af denne forordning og sikre, at de anvendes. Sådanne sanktioner bør være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

<sup>(1)</sup> EFT L 319 af 12.12.1994, s. 7. Senest ændret ved Kommissionens beslutning 2002/886/EF (EFT L 308 af 9.11.2002, s. 45).

<sup>(2)</sup> EFT L 235 af 17.9.1996, s. 25. Senest ændret ved Kommissionens beslutning 2002/885/EF (EFT L 308 af 9.11.2002, s. 44).

(20) Der bør tages hensyn til forsigtighedsprincippet ved anvendelsen af denne forordning.

(21) I denne forordning overholdes de grundlæggende rettigheder og de principper, som bl.a. Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder anerkender —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## KAPITEL I

### FORMÅL, ANVENDELSESOMRÅDE OG DEFINITIONER

#### Artikel 1

##### Formål

I overensstemmelse med forsigtighedsprincippet og med forhold for bestemmelserne i direktiv 2001/18/EF er formålene med denne forordning at fastlægge en fælles ordning for anmeldelse af og information om grænseoverskridende overførsler af genetisk modificerede organismer (GMO'er) og at sikre en ensartet gennemførelse af bestemmelserne i protokollen på Fællesskabets vegne med henblik på at bidrage til at sikre et passende beskyttelsesniveau i forbindelse med sikker overførsel, håndtering og anvendelse af GMO'er, som kan have negative virkninger for bevaring og bæredygtig udnyttelse af den biologiske mangfoldighed, idet der også tages hensyn til sundhedsrisikoen for mennesker.

#### Artikel 2

##### Anvendelsesområde

1. Denne forordning finder anvendelse på grænseoverskridende overførsel af alle GMO'er, som kan have negative virkninger for bevaring og bæredygtig udnyttelse af den biologiske mangfoldighed, idet der også tages hensyn til sundhedsrisikoen for mennesker.

2. Forordningen finder ikke anvendelse på humanlægemidler, der henhører under andre relevante internationale aftaler eller organisationer.

#### Artikel 3

##### Definitioner

I nærværende forordning forstås ved:

- 1) »organisme«: en organisme som defineret i artikel 2, nr. 1), i direktiv 2001/18/EF.
- 2) »genetisk modificeret organisme« eller »GMO«: genetisk modificeret organisme som defineret i artikel 2, nr. 2), i direktiv 2001/18/EF, undtagen organismer, der er fremstillet ved de teknikker til genetisk modifikation, der er opført i bilag IB i direktiv 2001/18/EF.

3) »udsætning«: udsætning som defineret i artikel 2, nr. 3), i direktiv 2001/18/EF.

4) »markedsføring«: markedsføring som defineret i artikel 2, nr. 4), i direktiv 2001/18/EF.

5) »indesluttet anvendelse«:

a) aktiviteter som defineret i artikel 2, litra c) i direktiv 90/219/EØF <sup>(1)</sup>.

b) aktiviteter, hvor andre organismer end mikroorganismer bliver modificeret genetisk, eller hvor sådanne GMO'er dyrkes, opbevares, transporteres, destrueres, bortskaffes eller anvendes på andre måder, og hvortil der på passende måde anvendes specifikke indeslutningsforanstaltninger, baseret på samme indeslutningsprincipper som i direktiv 90/219/EØF, for at begrænse GMO'ernes kontakt med den almindelige befolkning og miljøet.

6) »fødevarer«: fødevarer som defineret i artikel 2 i forordning (EF) nr. 178/2002 <sup>(2)</sup>.

7) »foder«: foder som defineret i artikel 3, nr. 4), i forordning (EF) nr. 178/2002.

8) »anmeldelse«: indgivelse af de oplysninger, der kræves af eksportøren i henhold til denne forordning, til den kompetente myndighed hos en part i protokollen eller til den kompetente myndighed hos en ikke-part.

9) »Clearingcentret for Biosikkerhed«: det clearingcenter for biosikkerhed, der oprettes i henhold til artikel 20 i protokollen.

10) »eksport«:

a) endelig eller midlertidig udførsel fra Fællesskabets toldområde af GMO'er, som opfylder betingelserne i traktatens artikel 23, stk. 2

b) reeksport af GMO'er, som ikke opfylder betingelserne i litra a), og som er undergivet en anden toldprocedure end forsendelsesproceduren.

<sup>(1)</sup> Rådets direktiv 90/219/EØF af 23. april 1990 om indesluttet anvendelse af genetisk modificerede mikroorganismer (EFT L 117 af 8.5.1990, s. 1). Senest ændret ved beslutning 2001/204/EF (EFT L 73 af 15.3.2001, s. 32).

<sup>(2)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002 af 28. januar 2002 om generelle principper og krav i fødevarerlovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevarsikkerhedsautoritet og om procedurer vedrørende fødevarsikkerhed (EFT L 31 af 1.2.2002, s. 1-24).

- 11) »import«: indførsel af GMO'er på toldområdet for en part eller en ikke-part uden for Fællesskabets område fra en part inden for Fællesskabet under anvendelse af en anden toldprocedure end forsendelsesproceduren.
- 12) »eksportør«: enhver fysisk eller juridisk person, som udfærdiger eller på hvis vegne der udfærdiges en anmeldelse, dvs. den person, som på tidspunktet for afsendelsen af anmeldelsen er indehaver af kontrakten med modtageren i tredjelandet, og som har kompetence til at træffe beslutning om at sende GMO'en ud af Fællesskabets toldområde. Hvis der ikke er indgået en eksportkontrakt, eller hvis kontraktindehaveren ikke handler på egne vegne, defineres eksportøren som den, der har kompetence til at træffe beslutning om at sende GMO'en ud af Fællesskabets toldområde.
- 13) »importør«: enhver fysisk eller juridisk person under den importerende parts eller ikke-parts jurisdiktion, som sørger for import af en GMO.
- 14) »grænseoverskridende overførsel«: forsætlig eller uforsætlig overførsel af en GMO mellem en part eller ikke-part og en anden part eller ikke-part med undtagelse af forsætlige overførsler mellem parter inden for Fællesskabet.
- 15) »part«: ethvert land og enhver organisation for regional økonomisk integration, som er part i protokollen.
- 16) »ikke-part«: ethvert land og enhver organisation for regional økonomisk integration, som ikke er part i protokollen.
- 17) »protokollen«: Cartagena-protokollen om biosikkerhed, der er knyttet til konventionen om biologisk mangfoldighed (»konventionen«).
- 18) »biologisk mangfoldighed«: mangfoldigheden af levende organismer fra alle kilder, bl.a. terrestriske, marine og andre akvatiske økosystemer og de økologiske sammenhænge, de er en del af; dette omfatter mangfoldighed inden for de enkelte arter samt på tværs af arter og økosystemer.
- 19) »kompetent myndighed«: en myndighed, der udpeges af en part i protokollen, eller en ikke-parts relevante tilsvarende organ til at varetage ansvaret for de administrative opgaver i henhold til protokollen eller tilsvarende opgaver for så vidt angår en ikke-part, og som bemyndiges til at handle på partens eller ikke-partens vegne for så vidt angår disse opgaver.

20) »repræsentation«: den instans, som udpeges af en part til at varetage ansvaret for partens forbindelser med sekretariatet.

21) »sekretariatet«: sekretariatet for protokollen.

## KAPITEL II

### EKSPORT AF GMO'ER TIL TREDJELANDE

#### Afdeling 1

#### GMO'er bestemt til udsætning i miljøet

##### Artikel 4

#### Anmeldelse af import til parter og ikke-parter

Eksportøren indgiver skriftlig anmeldelse til den kompetente myndighed hos den importerende part eller ikke-part forud for den første forsætlige grænseoverskridende overførsel af en GMO, der er bestemt til udsætning i miljøet og til anvendelse, som specificeret i bilag I, nr. i). Anmeldelsen skal som minimum indeholde de oplysninger, der er anført i bilag I. Eksportøren skal sikre, at oplysningerne i anmeldelsen er korrekte.

##### Artikel 5

#### Manglende beslutning

1. Undlader den importerende part at bekræfte modtagelsen af en anmeldelse eller at meddele sin beslutning, er dette ikke ensbetydende med samtykke til en forsætlig grænseoverskridende overførsel. Der kan ikke ske nogen første forsætlige grænseoverskridende overførsel uden udtrykkeligt samtykke fra den importerende part eller i givet fald den importerende ikke-part.

2. Hvis den importerende part ikke meddeler sine beslutninger som svar på en anmeldelse inden for 270 dage efter modtagelsen, sender eksportøren en skriftlig påmindelse med en svarfrist på 60 dage fra modtagelsen af påmindelsen, til den kompetente myndighed hos den pågældende importerende part tillige med kopi af påmindelsen til sekretariatet, eksportmedlemsstaten og Kommissionen. Ved beregning af fristen for den importerende parts svar, medregnes ikke det antal dage, vedkommende skal afvente yderligere relevante oplysninger.

3. Eksportøren må ikke foretage den første forsætlige grænseoverskridende overførsel af en GMO beregnet til udsætning, medmindre de procedurer, som den importerende part har fastlagt i henhold til artikel 9 og 10 i protokollen, eller i givet fald tilsvarende procedurer, der kræves af en importerende ikke-part, er blevet fulgt.

4. Stk. 1, 2 og 3 finder ikke anvendelse på tilfælde af grænseoverskridende overførsler, der er omfattet af forenklede procedurer eller bilaterale, regionale og multilaterale aftaler eller overenskomster, der er indgået i henhold til artikel 13 og 14 i protokollen.

5. Kommissionen og medlemsstaterne tager i samråd med sekretariatet og i overensstemmelse med de relevante procedurer og ordninger passende skridt til at lette de importerende parter beslutningstagning eller fremme deres opfyldelse af protokollens bestemmelser, som besluttet af konferencen mellem parterne i konventionen i konferencens egenskab af møde for parterne i protokollen.

#### Artikel 6

##### Underretning af den eksporterende part

Eksportøren skal i en periode på mindst fem år opbevare anmeldelsen, jf. artikel 4, og bekræftelsen af modtagelsen og den importerende parts eller i givet fald den importerende ikke-parts beslutning og sende en kopi af disse dokumenter til den kompetente myndighed hos den medlemsstat, hvorfra GMO'en eksporteres, samt til Kommissionen.

#### Artikel 7

##### Revision af beslutninger

1. Hvis eksportøren mener, at der er indtruffet en ændring i omstændighederne, som kan have betydning for resultatet af den risikovurdering, der lå til grund for beslutningen, eller at der er fremkommet yderligere relevante videnskabelige eller tekniske oplysninger, kan han anmode den importerende part eller i givet fald den importerende ikke-part om at revidere den beslutning, som den har truffet vedrørende anmeldelse i henhold til artikel 10 i protokollen.

2. Hvis en importerende part eller ikke-part ikke besvarer en sådan anmodning inden for 90 dage, sender eksportøren en skriftlig påmindelse til den kompetente myndighed hos den pågældende part eller ikke-part, samt en kopi til sekretariatet, hvori han anmoder om et svar inden for en bestemt frist efter modtagelsen af påmindelsen.

#### Artikel 8

##### Undtagelser til kapitel II, afdeling 1

1. Kapitel II, afdeling 1, finder ikke anvendelse på GMO'er bestemt til udsætning i miljøet, som konferencen af parterne i konventionen i konferencens egenskab af møde for parterne i protokollen i en beslutning har identificeret som organismer, der ikke formodes at have negative virkninger for bevaring og bæredygtig udnyttelse af den biologiske mangfoldighed, idet der også tages hensyn til sundhedsrisikoen for mennesker.

2. Kapitel II, afdeling 1, finder ikke anvendelse på GMO'er bestemt til direkte anvendelse som fødevarer eller foder eller til forarbejdning.

3. De i kapitel II, afdeling 1, nævnte forpligtelser finder ikke anvendelse, hvis den importerende part på forhånd i overensstemmelse med protokollens artikel 13, stk. 1, litra b), og artikel 14, stk. 3, har meddelt til Clearingcentret for Biosikkerhed, at sådan import af GMO'er skal undtages fra proceduren for forudgående informeret samtykke, jf. artikel 7-10, 12 og 14 i protokollen, forudsat at der træffes passende foranstaltninger til at sikre, at forsætlig grænseoverskridende overførsel af dem foregår på sikker vis i overensstemmelse med formålet med protokollen.

#### Afdeling 2

##### GMO'er bestemt til direkte anvendelse som fødevarer eller foder eller til forarbejdning

#### Artikel 9

##### Underretning af Clearingcentret for Biosikkerhed

1. Kommissionen, der handler på Fællesskabets vegne eller, i givet fald den medlemsstat, der træffer beslutningen, underretter Clearingcentret for Biosikkerhed og andre parter gennem Clearingcentret for Biosikkerhed om enhver endelig beslutning om anvendelse, herunder markedsføring, i Fællesskabet eller anvendelse i en medlemsstat af en GMO, der kan blive genstand for grænseoverskridende overførsel med henblik på direkte anvendelse som fødevarer eller foder eller til forarbejdning. Denne meddelelse sendes til Clearingcentret for Biosikkerhed senest 15 dage efter, at den pågældende beslutning er truffet.

Dette stykke finder ikke anvendelse på beslutninger om udsætning i overensstemmelse med del B i direktiv 2001/18/EF af en GMO, der ikke er bestemt til direkte anvendelse som fødevarer eller foder eller til forarbejdning i et tredjeland uden en senere beslutning.

2. De oplysninger i stk. 1, som sendes til Clearingcentret for Biosikkerhed, skal som minimum indeholde de oplysninger, der er anført i bilag II.

3. Kommissionen eller den i stk. 1 nævnte medlemsstat behandler anmodninger fra parter eller ikke-parter om yderligere oplysninger vedrørende de beslutninger, der henvises til i stk. 1.

4. Kommissionen eller den i stk. 1 nævnte medlemsstat fremsender en kopi af de i stk. 1, 2 og 3 nævnte oplysninger til repræsentanten for de parter, der i forvejen har meddelt sekretariatet, at de ikke har adgang til Clearingcentret for Biosikkerhed.

## Artikel 10

**Parters og ikke-parters nationale beslutninger om import**

1. Eksportøren skal respektere enhver beslutning om import af GMO'er bestemt til direkte anvendelse som fødevarer eller foder eller til forarbejdning, som træffes af en importerende part i overensstemmelse med protokollens artikel 11, stk. 4, eller af en importerende ikke-part i henhold til nationale bestemmelser, der er forenelige med formålet med protokollen.

2. Hvis en importerende part eller ikke-part, der er et udviklingsland eller en part eller ikke-part med overgangsøkonomi gennem Clearingcentret for Biosikkerhed har erklæret, at den vil træffe en beslutning forud for import af en specifik GMO bestemt til direkte anvendelse som fødevarer eller foder eller til forarbejdning, jf. protokollens artikel 11, stk. 6, foretager eksportøren ikke den første eksport af en sådan GMO, medmindre den i nævnte bestemmelse fastlagte procedure er blevet fulgt.

3. Undlader den importerende part eller ikke-part at anerkende modtagelse af en anmeldelse eller at meddele sin beslutning i henhold til stk. 2, indebærer dette ikke, at den samtykker i eller nægter at importere en GMO bestemt til direkte anvendelse som fødevarer, foder eller til forarbejdning. Ingen GMO, der kan gøres til genstand for grænseoverskridende overførsel til direkte anvendelse som fødevarer, foder eller til forarbejdning, kan eksporteres, medmindre den er godkendt inden for Fællesskabet, eller den kompetente myndighed i et tredjeland udtrykkeligt har givet sin tilslutning til importen, jf. artikel 12 i forordning (EF) nr. 178/2002.

## Afdeling 3

**GMO'er bestemt til indesluttet anvendelse**

## Artikel 11

1. Bestemmelserne i kapitel II, afdeling 1, finder ikke anvendelse på grænseoverskridende overførsler af GMO'er bestemt til indesluttet anvendelse, hvor sådanne grænseoverskridende overførsler foretages i overensstemmelse med den importerende parts eller ikke-parts standarder.

2. Stk. 1 anfægter ikke en importerende parts eller ikke-parts ret til at underkaste alle GMO'er en risikovurdering, inden den træffer afgørelser om import, og til at fastsætte standarder for indesluttet anvendelse inden for dens jurisdiktion.

## Afdeling 4

**Fælles bestemmelser**

## Artikel 12

**Identifikation og ledsagende dokumentation**

1. Eksportøren sikrer, at importøren af GMO'en oplyses om følgende i et dokument, der ledsager GMO'en:

a) at den indeholder eller består af GMO'er

b) den eller de entydige identifikationskoder, der er tildelt de pågældende GMO'er, hvis sådanne koder findes.

2. For så vidt angår GMO'er, der er bestemt til direkte anvendelse som fødevarer eller foder eller til forarbejdning, suppleres de i stk. 1 nævnte oplysninger med en erklæring fra eksportøren, der angiver:

a) at GMO'erne er bestemt til direkte anvendelse som fødevarer eller foder eller til forarbejdning og klart anfører, at de ikke er bestemt til udsætning i miljøet, og

b) giver oplysninger om den kontaktinstans, hvor der kan indhentes yderligere oplysninger.

Stk. 1, litra b), finder ikke anvendelse på produkter, der består af eller indeholder blandinger af GMO'er, og som udelukkende skal anvendes direkte som fødevarer eller foder eller til forarbejdning. Disse produkter er omfattet af sporbarhedskravene i direktiv 2001/18/EF og i givet fald af fremtidig fællesskabslovgivning om sporbarhed, mærkning og identifikation af sådanne GMO'er.

3. For så vidt angår GMO'er, der er bestemt til indesluttet anvendelse, suppleres de i stk. 1 nævnte oplysninger med en erklæring fra eksportøren, som angiver:

a) alle krav til sikker håndtering, oplagring, transport og anvendelse af disse GMO'er

b) den kontaktinstans, der kan give yderligere oplysninger, herunder navn og adresse på den person eller institution, som modtager GMO'erne.

4. For så vidt angår GMO'er, der er bestemt til udsætning i miljøet, og alle andre GMO'er, som denne forordning finder anvendelse på, suppleres de i stk. 1 nævnte oplysninger med en erklæring fra eksportøren, som angiver:

- a) GMO'ernes identitet og relevante træk og egenskaber
- b) alle krav til sikker håndtering, oplagring, transport og anvendelse af disse GMO'er
- c) den kontaktinstans, der kan give yderligere oplysninger og i givet fald navn og adresse på importør eller eksportør
- d) en erklæring om, at overførslen er i overensstemmelse med kravene i den protokol, der finder anvendelse på eksportøren.

5. Stk. 1-4 berører ikke andre specifikke krav i Fællesskabets lovgivning eller internationale krav om identifikation, der udformes i overensstemmelse med protokollens artikel 18.

#### Artikel 13

##### Transit

Eksportøren anmelder transit af GMO'er til parter, der har truffet beslutning om at regulere transit af GMO'er gennem deres område, og som har meddelt denne beslutning til Clearingcentret for Biosikkerhed.

#### KAPITEL III

### UFORSÆTLIG GRÆNSEOVERSKRIDENDE OVERFØRSEL AF GMO'ER

#### Artikel 14

1. Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger til at forebygge uforsætlige grænseoverskridende overførsler af GMO'er.

2. Så snart en medlemsstat får kendskab til en hændelse inden for sin jurisdiktion, der har resulteret i udsætning af GMO'er, som fører eller kan føre til en uforsætlig grænseoverskridende overførsel, der kan få betydelige negative virkninger for bevaring og bæredygtig udnyttelse af den biologiske mangfoldighed, idet der også tages hensyn til sundhedsrisikoen for mennesker, træffer den pågældende medlemsstat følgende foranstaltninger:

- a) medlemsstaten tager passende skridt til at informere offentligheden og øjeblikkeligt informere Kommissionen, de øvrige medlemsstater, de stater, der berøres eller som vil kunne berøres, Clearingcentret for Biosikkerhed og i givet fald relevante internationale organisationer

- b) medlemsstaten rådfører sig øjeblikkeligt med de stater, der berøres, eller som vil kunne berøres, så de kan træffe passende forholdsregler og indlede de nødvendige tiltag, herunder beredskabsforanstaltninger for at minimere eventuelle alvorlige negative virkninger.

3. Underretning i henhold til stk. 2 skal omfatte de oplysninger, der er anført i bilag III.

#### KAPITEL IV

### FÆLLES BESTEMMELSER

#### Artikel 15

##### Deltagelse i den internationale informationsprocedure

1. Uden at det berører beskyttelsen af fortrolige oplysninger i henhold til protokollens bestemmelser, underretter medlemsstaterne Clearingcentret for Biosikkerhed og Kommissionen om

- a) national lovgivning og retningslinjer, der er relevante for gennemførelsen af protokollen, jf. protokollens artikel 11, stk. 5, og artikel 20, stk. 3, litra a)
- b) de nationale kontaktinstanser, hvortil uforsætlige grænseoverskridende overførsler skal meldes, jf. protokollens artikel 17
- c) bilaterale, regionale og multilaterale aftaler og overenskomster, som medlemsstaten har indgået vedrørende forsætlige grænseoverskridende overførsler af GMO'er, jf. protokollens artikel 20, stk. 3, litra b)
- d) tilfælde af utilsigtede eller ulovlige grænseoverskridende overførsler, der vedrører medlemsstaterne, jf. protokollens artikel 17 og 25
- e) endelige afgørelser, som en medlemsstat træffer om anvendelse inden for denne medlemsstat af GMO'er, herunder afgørelser:

— om indesluttet anvendelse, der er klassificeret i risikoklasse 3 eller 4, og som sandsynligvis vil blive gjort til genstand for grænseoverskridende overførsler

— om udsætning af GMO'er i henhold til del B i direktiv 2001/18/EF eller

— om import til Fællesskabet af GMO'er,

jf. artikel 11 og artikel 20, stk. 3, litra d), i protokollen senest 15 dage efter vedtagelsen af den pågældende afgørelse



f) resuméer af risikovurderinger eller miljøundersøgelser af GMO'er foretaget i henhold til fællesskabslovgivningen og gennemført i overensstemmelse med protokollens artikel 15, herunder i givet fald relevante oplysninger om produkter hidhørende fra GMO'er, dvs. forarbejdet materiale hidrørende fra GMO'er, som indeholder påviselige nye kombinationer af replikationsdygtigt genetisk materiale opnået ved hjælp af moderne bioteknologi, jf. protokollens artikel 20, stk. 3, litra c)

g) revision af nationale afgørelser om forsættlig grænseoverskridende overførsel, jf. protokollens artikel 12

h) afgørelser, som en medlemsstat træffer om beskyttelsesforanstaltninger i overensstemmelse med artikel 23 i direktiv 2001/18/EF, eller nødforanstaltninger, som en medlemsstat træffer i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen om genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer.

2. I overensstemmelse med protokollens bestemmelser underretter Kommissionen på Fællesskabets vegne Clearingcentret for Biosikkerhed om følgende:

a) fællesskabslovgivning og retningslinjer, der er relevante for gennemførelsen af protokollen, jf. protokollens artikel 11, stk. 5, og artikel 20, stk. 3, litra a)

b) bilaterale, regionale og multilaterale aftaler og overenskomster på fællesskabsplan vedrørende forsættlige grænseoverskridende overførsler af GMO'er jf. protokollens artikel 20, stk. 3, litra b)

c) endelige beslutninger truffet på fællesskabsplan om anvendelse af en GMO i Fællesskabet, herunder beslutninger om markedsføring eller import af en GMO, jf. protokollens artikel 11 og artikel 20, stk. 3, litra d)

d) resuméer af risikovurderinger eller miljøundersøgelser af GMO'er foretaget i henhold til fællesskabslovgivningen og gennemført efter procedurer svarende til procedurerne i bilag II til direktiv 2001/18/EF, herunder i givet fald oplysninger om produkter hidhørende fra GMO'er, dvs. forarbejdet materiale hidrørende fra GMO'er, som indeholder påviselige nye kombinationer af replikationsdygtigt genetisk materiale opnået ved hjælp af moderne bioteknologi, jf. protokollens artikel 20, stk. 3, litra c)

e) revision af beslutninger på fællesskabsplan om forsættlig grænseoverskridende overførsel, jf. protokollens artikel 12

f) anvendelse af fællesskabslovgivning i stedet for protokollens procedurer på forsættlige overførsler af GMO'er inden for

Fællesskabet og import af GMO'er til Fællesskabet, jf. protokollens artikel 14, stk. 3 og 4

g) rapporter, der er forelagt i henhold til artikel 19 i denne forordning, herunder rapporter om gennemførelsen af proceduren for forudgående informeret samtykke, jf. protokollens artikel 20, stk. 3, litra e).

#### Artikel 16

##### Fortrolighed

1. Kommissionen og medlemsstaterne må ikke give tredjemand fortrolige oplysninger, som er modtaget eller udvekslet i henhold til denne forordning.

2. Eksportøren kan angive, hvilke af oplysningerne i anmeldelsen, jf. artikel 4, der bør behandles som fortrolige. Der skal i så fald på anmodning vedlægges en begrundelse herfor.

3. Den importerende part eller i givet fald importerende ikke-part afgør efter samråd med eksportøren, hvilke oplysninger der skal holdes fortrolige, og informerer eksportøren om sine afgørelser.

4. Følgende oplysninger kan under ingen omstændigheder anses som fortrolige, når de forelægges i henhold til artikel 4, 9 eller 12:

a) eksportørens navn og adresse

b) generel beskrivelse af GMO'en eller GMO'erne

c) et resumé af risikovurderingen af virkningerne for bevaring og bæredygtig udnyttelse af den biologiske mangfoldighed, idet der også tages hensyn til sundhedsrisikoen for mennesker

d) eventuelle beredskabsplaner og -metoder.

5. Trækker eksportøren sin anmeldelse tilbage, uanset grunden hertil, vil alle produktions- og forretningsoplysninger, herunder oplysninger om forskning og udvikling samt oplysninger, hvor den importerende part eller ikke-part og eksportøren er uenige om deres fortrolige karakter, blive anset som fortrolige af Kommissionen og medlemsstaterne.

#### Artikel 17

##### Kompetente myndigheder og repræsentationer

1. Kommissionen udpeger en fællesskabsrepræsentation og, når det er relevant, en kompetent fællesskabsmyndighed.

2. Hver medlemsstat udpeger en repræsentation samt en eller flere kompetente myndigheder. En og samme instans kan fungere både som repræsentation og som kompetent myndighed.

3. Kommissionen, der handler på Fællesskabets vegne, og hver enkelt medlemsstat informerer senest på den dag, hvor protokollen træder i kraft for deres vedkommende, sekretariatet om navne og adresser på deres repræsentationer og kompetente myndigheder. Hvis en medlemsstat eller Kommissionen har udpeget mere end én kompetent myndighed, skal den, når den underretter sekretariatet herom, medsende relevante oplysninger om de pågældende myndigheders respektive ansvarsområder. Sådanne oplysninger skal som minimum præcisere, hvilken kompetent myndighed der er ansvarlig for hvilken type GMO. Kommissionen og medlemsstaterne underretter straks sekretariatet om eventuelle ændringer i udpegelsen af deres repræsentationer eller ændringer i navn og adresse og ansvarsområder for deres kompetente myndigheder.

#### Artikel 18

##### Sanktioner

Medlemsstaterne fastsætter, hvilke sanktioner der skal anvendes i tilfælde af overtrædelse af nærværende forordning, og træffer passende foranstaltninger til at sikre, at de anvendes. Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning. Medlemsstaterne meddeler

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i ...

På Europa-Parlamentets vegne  
Formand

På Rådets vegne  
Formand

disse bestemmelser til Kommissionen senest den ...(\*) og meddeler den straks eventuelle senere ændringer heraf.

#### Artikel 19

##### Overvågning og rapportering

1. Medlemsstaterne tilsender jævnligt og mindst hvert tredje år Kommissionen en rapport om anvendelsen af denne forordning medmindre andet er fastsat i artikel 33 i protokollen.

2. Kommissionen udarbejder med mellemrum, der fastsættes af konferencen af parterne i konventionen i konferencens egenkab af møde for parterne i protokollen, en rapport på grundlag de oplysninger, som medlemsstaterne har fremsendt, og forelægger den for partskonferencen i dens egenkab af møde for parterne i protokollen.

#### Artikel 20

##### Ikrafttrædelse

1. Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

2. Denne forordning finder anvendelse fra den dag, hvor protokollen træder i kraft, jf. artikel 37, stk. 1, i protokollen, eller fra datoen for denne forordnings ikrafttræden, idet den seneste dato er gældende.

(\*) 12 måneder efter datoen for offentliggørelsen af denne forordning i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## BILAG I

## OPLYSNINGER, DER SKAL ANFØRES I ANMELDELSER I HENHOLD TIL ARTIKEL 4

- a) Navn og adresse m.v. på eksportøren.
  - b) Navn og adresse m.v. på importøren.
  - c) GMO'ens navn og identitet såvel som eventuel national klassifikation af biosikkerhedsniveauet for GMO'en i eksportstaten.
  - d) Påtænkt(e) dato(er) for den grænseoverskridende overførsel, hvis kendt.
  - e) Taksonomisk status, almindelig betegnelse, sted for indsamling eller erhvervelse samt biosikkerhedsrelaterede egenskaber ved recipientorganismen eller de parentale organismer.
  - f) Oprindelsescentre og centre for genetisk diversitet, hvis disse kendes, for recipientorganismen og/eller de parentale organismer og en beskrivelse af de levesteder, hvor organismerne vil kunne overleve eller formere sig.
  - g) Taksonomisk status, almindelig betegnelse, sted for indsamling eller erhvervelse samt biosikkerhedsrelaterede egenskaber ved donororganismen(erne).
  - h) Beskrivelse af den indsatte nukleinsyre eller modifikation, den anvendte teknik og de heraf følgende egenskaber ved GMO'en.
  - i) Påtænkt anvendelse af GMO'en eller produkter heraf, dvs. forarbejdede materialer hidrørende fra GMO'er, der indeholder påviselige nye kombinationer af replikationsdygtigt genetisk materiale opnået ved teknikker, der er opført i bilag I A, del 1, i direktiv 2001/18/EF.
  - j) Mængden eller omfanget af de GMO'er, der skal overføres.
  - k) En tidligere og en eksisterende risikovurderingsrapport i overensstemmelse med bilag II i direktiv 2001/18/EF.
  - l) Foreslåede metoder til sikker håndtering, oplagring, transport og anvendelse, herunder emballage, mærkning, dokumentation, bortskaffelse og beredskabsprocedurer, hvor det er relevant.
  - m) Retssituationen for GMO'en i eksportstaten (f.eks. hvorvidt organismen er forbudt i eksportstaten, hvorvidt der er andre restriktioner, eller hvorvidt organismen er godkendt med henblik på generel frigivelse) og, hvis GMO'en er forbudt i eksportstaten, årsagen hertil.
  - n) Resultatet af og formålet med eventuelle anmeldelser, som eksportøren har foretaget til andre stater vedrørende den GMO, der skal overføres.
  - o) En erklæring om, at de ovennævnte oplysninger er korrekte.
-

## BILAG II

## OPLYSNINGER, DER KRÆVES I HENHOLD TIL ARTIKEL 9

- a) Navn og adresse m.v. på ansøgeren om tilladelse til indenlandsk brug.
  - b) Navn og adresse m.v. på den myndighed, der er ansvarlig for afgørelsen.
  - c) GMO'ens navn og identitet.
  - d) Beskrivelse af den genetiske modifikation, den anvendte teknik og de heraf følgende egenskaber ved GMO'en.
  - e) Entydig identifikation af GMO'en.
  - f) Taksonomisk status, almindelig betegnelse, sted for indsamling eller erhvervelse samt biosikkerhedsrelaterede egenskaber ved recipientorganismen eller de parentale organismer.
  - g) Oprindelsescentre og centre for genetisk diversitet, hvis disse kendes, for recipientorganismen og/eller de parentale organismer og en beskrivelse af de levesteder, hvor organismene vil kunne overleve eller formere sig.
  - h) Taksonomisk status, almindelig betegnelse, sted for indsamling eller erhvervelse samt biosikkerhedsrelaterede egenskaber ved donororganismen(erne).
  - i) Godkendte anvendelser af GMO'en.
  - j) En risikovurderingsrapport i overensstemmelse med bilag II i direktiv 2001/18/EF.
  - k) Foreslåede metoder til sikker håndtering, oplagring, transport og anvendelse, herunder emballage, mærkning, dokumentation, bortskaffelse og beredskabsprocedurer, hvor det er relevant.
-

*BILAG III***OPLYSNINGER, DER KRÆVES I HENHOLD TIL ARTIKEL 14**

- a) Foreliggende relevante oplysninger om de omtrentlige mængder af og de relevante egenskaber og/eller træk ved GMO'en.
  - b) Oplysninger om omstændighederne ved og den omtrentlige dato for frigivelsen og om anvendelsen af GMO'en hos oprindelsesparten.
  - c) Alle foreliggende oplysninger om de mulige negative virkninger for bevaring og bæredygtig udnyttelse af den biologiske mangfoldighed, idet der også tages hensyn til sundhedsrisikoen for mennesker, såvel som alle foreliggende oplysninger om mulige risikostyringsforanstaltninger.
  - d) Alle andre relevante oplysninger.
  - e) En kontaktinstans, hvor der kan indhentes yderligere oplysninger.
-

## RÅDETS BEGRUNDELSE

### I. INDLEDNING

1. Kommissionen forelagde den 18. februar 2002 Rådet sit forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om grænseoverskridende overførsel af genetisk modificerede organismer.
2. Det Økonomiske og Sociale Udvalg afgav udtalelse den 17. juli 2002.
3. Regionsudvalget afgav udtalelse den 16. maj 2002.
4. Europa-Parlamentet afgav førstebehandlingsudtalelse den 24. september 2002.
5. Rådet vedtog sin fælles holdning i henhold til traktatens artikel 251, stk. 2, den 4. marts 2003.

### II. FORMÅL

Dette forslag til forordning om grænseoverskridende overførsel af genetisk modificerede organismer (GMO'er) vil indgå i den lovgivning, der er nødvendig for at sikre gennemførelsen af Cartagena-protokollen om biosikkerhed (»protokollen«), og som er udarbejdet under konventionen om den biologiske mangfoldighed.

Formålene med denne forordning er i overensstemmelse med forsigtighedsprincippet at fastlægge en fælles ordning for anmeldelse af og information om grænseoverskridende overførsler af GMO'er og at sikre en homogen gennemførelse af bestemmelserne i Cartagena-protokollen på Fællesskabets vegne med henblik på at bidrage til at sikre et passende beskyttelsesniveau i forbindelse med sikker overførsel, håndtering og anvendelse af GMO'er, som kan have negative virkninger for bevaring og bæredygtig udnyttelse af den biologiske mangfoldighed, idet der også tages hensyn til sundhedsrisikoen for mennesker.

### III. ANALYSE AF DEN FÆLLES HOLDNING

#### 1. Generelt

I 2002 blev det efter høring af Europa-Parlamentet besluttet at indgå protokollen på Det Europæiske Fællesskabs vegne. Protokollen træder i kraft, når 50 parter har deponeret det nødvendige instrument.

På baggrund heraf angår dette forslag, der bygger på EF-traktatens artikel 175, stk. 1, hovedsagelig spørgsmålet om udarbejdelsen af en fælles ordning for anmeldelse af og information om grænseoverskridende overførsler af GMO'er til tredjelande, samt spørgsmålet om uforsætlige grænseoverskridende overførsler, hvilket er nødvendigt for at sikre gennemførelsen af de bestemmelser i Cartagena-protokollen, der vedrører disse spørgsmål. Andre bestemmelser i protokollen falder ind under Fællesskabets lovgivning.

Rådet er generelt nået til enighed om en strategi, hvorefter protokollen følges nøje. Inden for denne ramme er der ikke desto mindre konkrete formuleringer, som følger EU-praksis, når dette er blevet anset for nødvendigt af retlige eller politiske grunde, f.eks. er ordene »levende modificerede organismer«, der anvendes i protokollen, ikke anvendt, da EU's interne terminologi, »genetisk modificerede organismer«, anses for at svare hertil og er det udtryk, der generelt anvendes i EU.

Rådet finder det relevant at overveje en forbindelse med eventuelle ikke-parter i henhold til forordningen, da ikke alle lande, der er interesseret i det spørgsmål, som er reguleret i protokollen, og heller ikke alle protokollens signatarstater nødvendigvis vil være parter i protokollen på tidspunktet for dens ikrafttrædelse. Rådet er ud fra den kontekst, som de forskellige artikler og stykker indgår i, nået til enighed om de dele af forordningen, som også bør vedrøre ikke-parter.

Kommissionen har ikke accepteret den fælles holdning, som Rådet er nået til enighed om.

## 2. Europa-Parlamentets ændringer

Under afstemningen på plenarmødet den 24. september 2002 vedtog Europa-Parlamentet 45 ændringer til forslaget.

- a) 33 af disse er blevet indarbejdet i Rådets fælles holdning (25 i artiklerne og 8 i betragtningerne), enten ordret, delvis eller i princippet:

*Ændringsforslag 1* er afspejlet i betragtning 3.

*Ændring 2* er afspejlet i betragtning 4.

*Ændring 3* er afspejlet i betragtning 20, der vedrører den generelle betydning af forsigtighedsprincippet for dette forslag.

*Ændring 4, 14 og 23, første del*, er afspejlet i henholdsvis betragtning 7, artikel 3 og artikel 6. Disse ændringer vedrører ordet »anmelder«, der hverken er præcist eller praktisk, og som derfor i hele teksten er ændret til den konkrete økonomiske operatør, hovedsagelig »eksportøren«.

*Ændring 5* er afspejlet i betragtning 9, der anerkender betydningen af kapacitet som værende relevant for en række generelle formål og for at træffe de informerede afgørelser, der er nødvendige i henhold til Cartagena-protokollen. Rådet finder, at Kommissionen og medlemsstaterne generelt bør udfolde ihærdige bestræbelser på at sætte de relevante lande i stand til at udvikle deres menneskelige ressourcer og institutionelle kapacitet yderligere. Det anses ikke for hensigtsmæssigt at fastsætte forpligtelser vedrørende det generelle spørgsmål om kapacitetsopbygning i en specifik forordning som denne. *Ændring 47* sigter mod at indføre sådanne forpligtelser i den dispositive tekst til denne konkrete forordning og blev derfor ikke accepteret.

*Ændring 6, 8, 11 samt 56, 12, 13 og 43* er af redaktionel karakter og er blevet indføjet i teksten på en mere hensigtsmæssig måde, men med deres redaktionelle formål i tankerne. Disse ændringer er afspejlet i henholdsvis betragtning 10 og 17 samt artikel 2, stk. 3 (som er udgået), og artikel 8, stk. 1, artikel 3, nr. 6, artikel 3, nr. 7 og artikel 15, stk. 2, litra g).

*Ændring 7* er afspejlet i betragtning 15 (jf. ligeledes ændring 45).

*Ændring 10* er afspejlet i artikel 2, stk. 2, men i en ordlyd, der ligger noget tættere på protokollen.

*Ændring 18* vedrører spørgsmålet om en nøjagtig definition af »grænseoverskridende overførsel«, sådan som det er afspejlet i artikel 3, nr. 14.

*Ændring 21 og 60* dækker nogle af de samme punkter. *Ændring 21 og 60* omfatter begge fire elementer. Første og andet element i ændring 21 (»... meddeler sin beslutning ...« og »ved beregning af fristen ...«) er afspejlet i artikel 5, stk. 2, i den fælles holdning. Tredje og fjerde element i ændring 21 (»Hvis den importerende part eller ikke-part ikke ...« og »Der må ikke foretages nogen eksport ...«) og andet element i ændring 60 (»Der foretages ingen ... uden ...«) er afspejlet i artikel 5, stk. 1.

Første element i ændring 60 (direkte eller indirekte) er ikke blevet accepteret, da det er et nyt begreb, som tager udgangspunkt i den terminologi, der anvendes i andre forbindelser. Tredje element i ændring 60 er af redaktionel karakter, men blev ikke anset for at forbedre teksten. Fjerde element i ændringsforslag 60 (»eksportøren«) blev accepteret på linje med ændring 4, 14 og 23, jf. ovenfor.

*Ændring 24 og 25* er afspejlet i artikel 16, der følger protokollens bestemmelser om fortrolige oplysninger og oplysninger, der ikke kan anses for at være fortrolige.

*Ændring 28* er afspejlet i artikel 9, stk. 1.

*Ændring 29* omfatter en række elementer, der er afspejlet i artikel 10 i den fælles holdning, med enkelte ændringer i affattelsen, som bringer teksten tættere på protokollen. Derudover er kravet om godkendelse inden for Fællesskabet blevet suppleret med den betingelse, at et tredjeland kompetente myndighed udtrykkeligt har givet tilladelse til den pågældende import.

*Ændring 34, 35 og 36* er afspejlet i artikel 12, stk. 4.

*Ændring 37* er afspejlet i artikel 10, stk. 1.

*Ændring 38 og 59* er afspejlet i artikel 14, stk. 1.

*Ændring 40* er afspejlet i artikel 14, stk. 2, litra b) med tilføjelse af ordet »betydelige«.

*Ændring 46* er afspejlet i artikel 19, stk. 1.

*Ændring 50 og 51* indeholder tre elementer. Tredje element (»der er bestemt til indesluttet anvendelse eller til transit«) er afspejlet i artikel 11, stk. 1 samt artikel 13 i den fælles holdning.

- b) 12 ændringer er blevet indarbejdet og 4 andre kun delvist indarbejdet. Disse 16 ændringer kan grupperes således:

*Ændring 9* synes at sigte mod det noget diffuse begreb »lettelse« og respekten for eventuelle elementer i importlandets lovgivning. Rådet finder, at disse elementer kan give anledning til en række fortolkningsproblemer og har besluttet at fokusere på respekten for den importerende parts eller ikke-parts konkrete beslutning (jf. ændring 21 og 60 samt artikel 5, stk. 1, i den fælles holdning).

*Ændring 15* ligger tæt op ad teksten til protokollen, men er ikke blevet accepteret, fordi Rådet har indvilliget i at følge princippet om, at teksten skal holdes tæt på Fællesskabets toldkodeks for at undgå en særlig affattelse på dette punkt i denne konkrete forordning.

*Ændring 16 og 17* er af redaktionel karakter og går ud på at anvende ordet »ratificeret« i stedet for det bredere »indgået«, der formelt omfatter bl.a. ratifikation og godkendelse, og som er blevet generelt anvendt af Fællesskabet. Rådet finder det ikke hensigtsmæssigt at anvende »ratificeret« på ad hoc-basis.

*Ændring 23, anden del*, er ikke blevet accepteret. Den vedrører en forpligtelse for Kommissionen til at gøre eksportørens anmeldelse af import til parter eller ikke-parter tilgængelig for offentligheden, men Kommissionen er ikke i besiddelse af sådanne anmeldelser.

*Ændring 27* er ikke blevet accepteret, da Rådet ikke finder, at en sådan supplerende anmeldelse til Clearingcentret for Biosikkerhed er nødvendig på baggrund af forpligtelserne i medfør af protokollen. Rådet finder, at det er relevant at understrege, at bestemmelserne vedrørende de relevante oplysninger til Clearingcentret for Biosikkerhed findes i artikel 15, stk. 1, litra e) og artikel 15, stk. 2, litra c).

*Ændring 30* er ikke blevet accepteret, da den vedrører særlige tilfælde af anmeldelse af varer, som ikke indeholder GMO'er, eller GMO'er bestemt til indesluttet anvendelse, hvilket ikke er nødvendigt på grund af de forpligtelser, der følger af protokollen. Endvidere synes denne ændring at berøre spørgsmål vedrørende en eksportørs overholdelse af den importerende parts eller ikke-parts eventuelle lovgivning, når kravet om en sådan overholdelse må forventes at ligge i sagens natur, hvis den pågældende lovgivning er vedtaget korrekt og er forenelig med protokollen.



*Ændring 31 og 53* er ikke blevet accepteret uden videre, da disse ændringer synes at berøre spørgsmål vedrørende en eksportørs overholdelse af transitpartens eller ikke-partens eventuelle lovgivning. En sådan overholdelse må forventes at ligge i sagens natur, hvis den pågældende lovgivning er vedtaget korrekt og er forenelig med protokollen. Rådet finder det relevant at påpege, at artikel 13 i den fælles holdning omfatter anmeldelse af transit af GMO'er i en affattelse, som følger protokollen nøje.

*Ændring 32* er ikke blevet accepteret, da størstedelen af den supplerende tekst, som er indeholdt i denne ændring, vedrører transit og oplagingsperioder, som afbryder en sådan transit, og da disse ikke anses for at være særlige situationer, som bør gribes an med særlig opmærksomhed set i forhold til andre etaper af den grænseoverskridende overførsel af GMO'er.

*Ændring 44* er ikke blevet accepteret, da den er mere vidtgående end de generelle betingelser, der gælder for indførelsen af nationale sanktioner.

*Ændring 45* er ikke blevet accepteret, da den ikke udgør en konkret retlig bestemmelse. Rådet finder det relevant at påpege, at Fællesskabet og medlemsstaterne allerede støtter den pågældende proces, der fremgår af betragtning 15 og dermed også afspejler ændring 7.

*Ændring 47* er ikke blevet accepteret, da den sigter mod at indføre forpligtelser med hensyn til det generelle spørgsmål om kapacitetsopbygning i en specifik forordning som denne. Rådet finder, at Kommissionen og medlemsstaterne generelt bør udfolde ihærdige bestræbelser på at sætte de pågældende lande i stand til at udvikle deres menneskelige ressourcer og institutionelle kapacitet yderligere, mens det ikke anses for hensigtsmæssigt at fastsætte forpligtelser vedrørende dette generelle spørgsmål i denne konkrete forordning. Formålet med ændring 5 er at indføre en betragtning om det generelle spørgsmål og er blevet accepteret af Rådet (jf. ovenfor).

*Ændring 50 og 51* indeholder tre elementer. Første og andet element (»som det pågældende land har godkendt til udsætning«) er ikke blevet accepteret, da de kan skabe uoverensstemmelse med det generelle princip i artikel 4 i den fælles holdning, der er formuleret som »indgiver skriftlig anmeldelse ... forud for den første forsætlige grænseoverskridende overførsel ...«, uanset en eventuel allerede eksisterende godkendelse fra importparten. Endvidere har ændringen ikke betegnet den pågældende godkendelse, mens den fælles holdning har tilføjet »anvendelse, som specificeret i bilag I, nr. i)«.

*Ændring 60* er til dels ikke blevet accepteret som anført under ændring 21. Første element i ændring 60 (»direkte eller indirekte«) er ikke blevet accepteret, da det er et nyt begreb, som tager udgangspunkt i den terminologi, der anvendes i andre forbindelser. Tredje element i ændring 60 er af redaktionel karakter, men blev ikke anset for at forbedre teksten. Fjerde element i ændring 60 (»eksportøren«) blev accepteret på linje med ændring 4, 14 og 23, jf. ovenfor.

#### IV. KONKLUSION

Rådet finder, at dens fælles holdning i vid udstrækning tager hensyn til Europa-Parlamentets førstebehandlingsudtalelse. Rådets fælles holdning udgør en afbalanceret løsning, som både har til formål at sikre, at Fællesskabet og dets medlemsstater kan leve op til deres forpligtelser i henhold til protokollen ved at indføre en ordning for grænseoverskridende overførsler af GMO'er under hensyn til det vigtige proportionalitets- og forsigtighedsprincip, og at eventuelle importlandes konkrete afgørelser respekteres.

## FÆLLES HOLDNING (EF) Nr. 18/2003

fastlagt af Rådet den 6. marts 2003

med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/.../EF af ... om ændring af direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald

(2003/C 107 E/02)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN  
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(2)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til direktiv 94/62/EF <sup>(4)</sup> skal Rådet senest seks måneder inden afslutningen af femårsperioden efter den fastsatte dato for direktivets gennemførelse i national ret opstille de konkrete mål for den efterfølgende femårsperiode.
- (2) Definitionen på »emballage« i direktiv 94/62/EF bør i højere grad tydeliggøres, ved at der tilføjes nogle kriterier og et bilag med illustrerende eksempler. For at nå de ambitiøse genanvendelsesmål er det nødvendigt at fremme udvikling af innovative og levedygtige genanvendelsesprocesser som f.eks. kemisk genanvendelse af plast.
- (3) Materialespecifikke genanvendelsesmål bør tage hensyn til livscyklusvurderinger og samfundsøkonomiske vurderinger, som har vist tydelige forskelle både i omkostninger og fordele ved genanvendelse af de forskellige emballagematerialer. Dette bør gøre det indre marked for genanvendelse af disse materialer mere kohærent.

<sup>(1)</sup> EFT C 103 E af 30.4.2002, s. 17.

<sup>(2)</sup> EFT C 221 af 17.9.2002, s. 31.

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets udtalelse af 3.9.2002 (endnu ikke offentliggjort i EFT), Rådets fælles holdning af 6. marts 2003 (endnu ikke offentliggjort i EFT) og Europa-Parlamentets afgørelse af ... (endnu ikke offentliggjort i EFT).

<sup>(4)</sup> EFT L 365 af 31.12.1994, s. 10.

- (4) Nyttiggørelse og genanvendelse af emballageaffald skal øges yderligere for at mindske miljøbelastningen fra emballageaffald.
- (5) Nogle medlemsstater, der på grund af deres særlige situation havde fået tilladelse til at forlænge fristen for opnåelse af nyttiggørelses- og genanvendelsesmålene i direktiv 94/62/EF, bør gives en yderligere, men begrænset udsættelse.
- (6) Håndteringen af emballage og emballageaffald gør det nødvendigt, at der i medlemsstaterne indføres retur-, indsamlings- og nyttiggørelsesordninger. Sådanne ordninger skal være åbne for deltagelse af alle interesserede kredse og skal være udformet på en sådan måde, at der i overensstemmelse med traktaten undgås forskelsbehandling af importerede produkter samt handelshindringer og konkurrenceforvridninger, og således at der sikres den størst mulige returnering af emballage og emballageaffald. Alle aktørerne i emballagekæden bør tage deres del af ansvaret for at sikre, at de miljømæssige indvirkninger af emballage og emballageaffald i hele dets livscyklus begrænses mest muligt.
- (7) Der er behov for information på fællesskabsplan om mængden af emballage og emballageaffald, herunder affald, der eksporteres med henblik på genanvendelse og nyttiggørelse uden for Fællesskabet, for at gøre det muligt at kontrollere, at dette direktivs mål gennemføres. Dette kræver en harmoniseret indberetningsteknik samt klare retningslinjer for dataleverandørerne.
- (8) Kommissionen bør undersøge og aflægge rapport om direktivets gennemførelse og indvirkninger, både på miljøet og det indre marked. Denne rapport skal desuden dække: væsentlige krav, affaldsforebyggende foranstaltninger, en eventuel emballageindikator, affaldsforebyggelsesplaner, genbrug, producentansvar og tungmetaller, og skal om nødvendigt ledsages af forslag til revision.
- (9) Medlemsstaterne bør fremme relevant forbrugerinformation og oplysningskampagner.
- (10) Genanvendelse kan, ud over at opfylde direktivets miljømål og dets mål med relevans for det indre marked, også indebære ekstra arbejdspladser, som der er blevet færre af i samfundet generelt, og hermed bidrage til at undgå social udstødelse.

- (11) Formålet med den foreslåede handling, nemlig at harmonisere de nationale mål for genanvendelse af emballageaffald, under hensyn til de specifikke omstændigheder i de enkelte medlemsstater, og at tydeliggøre definitionerne, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor bedre på grund af handlingens omfang bedre gennemføres på fællesskabsplan. Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går direktivet ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.
- (12) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen <sup>(1)</sup>.
- (13) Direktiv 94/62/EF bør ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

#### Artikel 1

I direktiv 94/62/EF foretages følgende ændringer:

- 1) Følgende litra føjes til artikel 3, nr. 1):

»Definitionen på »emballage« baseres yderligere på nedenstående kriterier. Punkterne i bilag I illustrerer anvendelsen af disse kriterier.

- i) Artikler betragtes som emballage, hvis de lever op til ovennævnte definition uden hensyntagen til andre funktioner, som emballagen også måtte have, medmindre artiklen udgør en integrerende del af et produkt, og alle elementer er bestemt til forbrug eller bortskaffelse sammen.
- ii) Artikler, der er udformet og beregnet til at blive påfyldt på salgsstedet, og engangsartikler, der sælges påfyldt, eller som er udformet og beregnet på at blive påfyldt på salgsstedet, betragtes som emballage, forudsat at de opfylder en emballagefunktion.
- iii) Emballagekomponenter og hjælpeelementer, der er integreret i emballagen, betragtes som en del af den emballage, de er integreret i. Hjælpelementer, der er vedhængt produktet direkte eller på anden måde anbragt på produktet, og som opfylder en emballagefunktion, betragtes som emballage, medmindre de udgør en integrerende del af dette produkt, og alle elementer er bestemt til forbrug eller bortskaffelse sammen.«

- 2) Artikel 6 affattes således:

»Artikel 6

#### Nyttiggørelse og genanvendelse

1. For at efterkomme dette direktivs målsætninger træffer medlemsstaterne de nødvendige foranstaltninger til at nå følgende mål på hele deres område:

- a) senest den 30. juni 2001 skal mindst 50 vægtprocent og højst 65 vægtprocent af emballageaffaldet nyttiggøres
- b) senest den 31. december 2008 skal mindst 60 vægtprocent af emballageaffaldet nyttiggøres
- c) senest den 30. juni 2001 skal mindst 25 vægtprocent og højst 45 vægtprocent af samtlige de emballagematerialer, der indgår i emballageaffaldet, genanvendes med mindst 15 vægtprocent for hvert emballagemateriale
- d) senest den 31. december 2008 skal mindst 55 vægtprocent og højst 80 vægtprocent af emballageaffaldet genanvendes
- e) senest den 31. december 2008 skal følgende minimums-genanvendelsesmål for materialer, der indgår i emballageaffaldet, nås:
- i) 60 vægtprocent for glas
- ii) 60 vægtprocent for papir og pap
- iii) 50 vægtprocent for metal
- iv) 22,5 vægtprocent for plast, heri medregnes kun materiale, der genanvendes som plast
- v) 15 vægtprocent for træ.

2. Eksport af emballageaffald til tredjelande i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 259/93 (\*), Rådets forordning (EF) nr. 1420/1999 (\*\*), og Kommissionens forordning (EF) nr. 1547/1999 (\*\*\*) regnes kun med i forbindelse med opfyldelsen af forpligtelser og mål i stk. 1, hvis der er solide beviser for, at nyttiggørelsen og/eller genanvendelsen har fundet sted på vilkår, der i det store og hele svarer til de, der fremgår af EF-lovgivningen på dette område.

3. Medlemsstaterne fremmer, hvor det er hensigtsmæssigt, energiudnyttelse, hvor det af miljømæssige og samfundsøkonomiske grunde er at foretrække frem for materialegenanvendelse. Dette kunne gøres ved hjælp af en tilstrækkelig margen mellem de nationale mål for genanvendelse og nyttiggørelse.

<sup>(1)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

4. Medlemsstaterne tilskynder industrien til ved fremstilling af emballage og andre produkter at bruge materialer, der stammer fra genanvendt emballageaffald, hvis dette er hensigtsmæssigt; det kan ske ved at

- a) forbedre markedsforholdene af sådanne materialer
- b) tage eksisterende bestemmelser, der hindrer sådanne materialers anvendelse, op til fornyet overvejelse.

5. Senest den 31. december 2007 opstiller Europa-Parlamentet og Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen mål for den tredje femårsperiode 2009-2014 på grundlag af de praktiske erfaringer, medlemsstaterne har gjort ved gennemførelsen af de i stk. 1 fastsatte mål, og resultaterne af forskning og vurderingsteknikker, såsom livscyklusvurdering og samfundsøkonomiske vurderinger.

Denne proces gentages hvert femte år.

6. De foranstaltninger og mål, der er nævnt i stk. 1, offentliggøres af medlemsstaterne og gøres til genstand for en oplysningskampagne, der er rettet mod såvel offentligheden som de økonomiske aktører.

7. Grækenland, Irland og Portugal kan på grund af deres specifikke situation, dvs. henholdsvis et stort antal småøer, den udbredte forekomst af landdistrikter og bjergområder samt det nuværende lave emballageforbrug, beslutte

- a) senest den 30. juni 2001 at nå lavere mål end dem, der fastsæt i stk. 1, litra a) og c), men de skal nå op på mindst 25 % nyttiggørelse
- b) samtidig at forlænge fristen for at nå målene i stk. 1, litra a) og c), dog senest indtil den 31. december 2005
- c) at forlænge fristen for at nå målene i stk. 1, litra b), d) og e), indtil et tidspunkt, de finder hensigtsmæssigt, dog senest indtil den 31. december 2012.

8. Kommissionen aflægger snarest muligt og senest den 30. juni 2005 rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om dette direktivs gennemførelse og indvirkning på miljøet og om det indre markeds funktion. Rapporten skal tage hensyn til de særlige forhold i hver enkelt medlemsstat. Rapporten skal omhandle følgende

- a) en vurdering af, hvor effektivt de væsentlige krav gennemføres

b) yderligere forebyggelsesforanstaltninger med henblik på at begrænse emballagens indvirkning mest muligt uden at dens væsentlige funktioner berøres

c) eventuel udvikling af en emballageindikator til at forenkle og effektivisere forebyggelsen

d) eventuelle affaldsforebyggelsesplaner

e) fremme af genbrug

f) producentansvar, herunder de finansielle aspekter

g) bestræbelser på yderligere at nedsætte og, hvis det er hensigtsmæssigt, i sidste instans udfase tungmetaller i emballage inden 2010.

Rapporten ledsages, i givet fald, af forslag om revision af de relevante bestemmelser i dette direktiv, medmindre sådanne forslag er blevet forelagt på det tidspunkt.

9. Medlemsstater, der allerede har vedtaget eller planlægger at vedtage programmer, der går videre end maksimumsmålene i stk. 1, og som har tilstrækkelig kapacitet til genanvendelse og nyttiggørelse, kan forfølge disse mål med henblik på at nå et højt miljøbeskyttelsesniveau, såfremt de pågældende foranstaltninger hverken giver anledning til forvriddninger på det indre marked eller er til hinder for, at andre medlemsstater efterlever dette direktiv. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om sådanne foranstaltninger. Kommissionen bekræfter disse foranstaltninger efter sammen med medlemsstaterne at have forvisset sig om, at de er forenelige med ovenstående betragtninger, og at de ikke udgør et vilkårligt middel til diskrimination eller en skjult handelshindring mellem medlemsstaterne.

(\*) EFT L 30 af 6.2.1993, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2557/2001 (EFT L 349 af 31.12.2001, s. 1).

(\*\*) EFT L 166 af 1.7.1999, s. 6. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2243/2001 (EFT L 303 af 20.11.2001, s. 11).

(\*\*\*) EFT L 185 af 17.7.1999, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2243/2001.«

3) Artikel 8, stk. 2, affattes således:

»2. For at fremme indsamling, genbrug og nyttiggørelse, herunder genanvendelse, angives det på emballagen med henblik på identifikation og klassificering i den berørte industri, hvad emballagematerialet/-materialerne består af, på grundlag af Kommissionens beslutning 97/129/EF (\*).

(\*) EFT L 50 af 20.2.1997, s. 28.«

4) I artikel 13 tilføjes følgende punkt:

»Medlemsstaterne forpligter sig desuden til at fremme informations- og bevidstgørelseskampagner for forbrugerne.«

5) Artikel 19 affattes således:

»Artikel 19

#### **Tilpasning til den videnskabelige og tekniske udvikling**

De ændringer, der er nødvendige for at tilpasse identifikationssystemet (jf. artikel 8, stk. 2, og artikel 10, andet afsnit, sidste led) og skemaerne i relation til databaserne (jf. artikel 12, stk. 3, og bilag III) samt de illustrative eksempler på definitionen af emballage (jf. bilag I) til den videnskabelige og tekniske udvikling, vedtages efter proceduren i artikel 21, stk. 2.«

6) Artikel 21 affattes således:

»Artikel 21

#### **Udvalgsprocedure**

1. Kommissionen bistås af et udvalg.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF (\*), jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

(\*) EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.«

7) Bilag I erstattes af vedlagte bilag.

#### *Artikel 2*

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den ... (\*). De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

#### *Artikel 3*

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

#### *Artikel 4*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i ...

På Europa-Parlamentets vegne

Formand

På Rådets vegne

Formand

(\*) 18 måneder efter datoen for dette direktivs ikrafttræden.

## BILAG

## »BILAG I

**Illustrative eksempler på kriterium i)**

*Emballage*

Konfektæsker

Cellofan omkring et cd-omslag

*Ikke emballage*

Urtepotter, der er beregnet til at rumme en plante i hele dennes liv

Værktøjskasser

Teposer

Voksskorper (f.eks. omkring ost)

Pølseskind

**Illustrative eksempler på kriterium ii)**

*Emballage, hvis den er udformet og beregnet til at blive påfyldt på salgsstedet*

Papir- eller plastbæreposer

Engangstallerkener og -kopper

Plastfolie

Madpakkeposer

Aluminiumsfolie

*Ikke emballage*

Rørepind

Engangsbestik

**Illustrative eksempler på kriterium iii)**

*Emballage*

Etiketter, der er vedhængt produktet direkte eller på anden måde anbragt på produktet

*Del af emballage*

Mascarabørste, som er en del af beholderens lukkemekanisme

Selvklæbende etiketter anbragt på en anden emballageartikel

Hæfteklammer

Plastbanderoler

Doseringsanordning, som er en del af lukkemekanismen på en beholder til vaske- og rengøringsmidler.»

---

## RÅDETS BEGRUNDELSE

### I. INDLEDNING

1. Kommissionen forelagde den 10. december 2001 Rådet et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald.
2. Det Økonomiske og Sociale Udvalg afgav udtalelse den 29. maj 2002.
3. Europa-Parlamentet afgav førstebehandlingsudtalelse den 3. september 2002.
4. Rådet fastlagde sin fælles holdning i overensstemmelse med artikel 251, stk. 2 i traktaten den 6. marts 2003.

### II. MÅL

Formålet med direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald er at harmonisere nationale bestemmelser vedrørende håndtering af emballage og emballageaffald for at forhindre en belastning af såvel alle medlemsstater som tredjelands miljø eller for at mindske denne belastning og derved højne den miljømæssige beskyttelse. Formålet med direktiv 94/62/EF er at sikre det indre markeds funktion og undgå handelshindringer samt at forhindre forvriddinger og begrænsninger af konkurrencen i Fællesskabet.

Forslaget, som er baseret på EF-traktatens artikel 95, stk. 1, ændrer en del af direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald. Forslaget er begrænset og ændrer kun målene for nyttiggørelse og genanvendelse af affald i en ny femårsperiode som en opfølgning af de nuværende mål for den første femårsperiode.

Forslaget vil desuden indføre materialespecifikke mål for genanvendelsen af visse emballageaffaldsmaterialer. Der rejses også forslag om at indføre definitioner for mekanisk, kemisk og feedstock genvinding, samt om tilføjelse af et ikke-bindende bilag med fortolkningsretningslinjer, der skal tydeliggøre definitionen på »emballage«.

Dette begrænsede forslag indeholder ingen bestemmelser vedrørende revision af en række andre af direktivets aspekter såsom forebyggelse eller producentansvar.

### III. ANALYSE AF DEN FÆLLES HOLDNING

#### 1. Generelt

Kommissionen har på baggrund af en costbenefit-analyse foreslået den begrænsede revision af direktiv 94/62/EF, der er beskrevet i punkt II ovenfor, og foreslår altså ikke at foretage en bredere revision på nuværende tidspunkt.

Rådet har på nuværende tidspunkt generelt accepteret dette begrænsede tiltag, men fremhæver en række punkter, som det mener bør tages op i den kommende rapport om fremskridtene med gennemførelsen af direktivet og dets indvirkning på miljøet samt det indre markeds funktion. Denne rapport bør kunne danne grundlaget for en bredere revision.

På den baggrund er hovedpunkterne i den fælles holdning — foruden kravene til den ovennævnte rapport og en kommende revision — følgende:

Ifølge Rådet bør definitionen på »emballage«, som allerede er fastsat i direktiv 94/62/EF, i fremtiden baseres på yderligere tre kriterier, ledsaget af nogle ikke-bindende illustrative eksempler i et bilag. Disse supplerende kriterier tillige med de ikke-bindende illustrative eksempler vil skulle være medhjælpende til at afgøre, hvad der er emballage, og hvad der ikke er det. Der vil måske blive behov for en teknisk tilpasning af de illustrative eksempler, som kan foretages efter den relevante procedure.

De nye definitioner på *genanvendelse*, som Kommissionen har foreslået, og hvis formål er at skelne mellem mekanisk, kemisk og feedstock genvinding, blev ikke accepteret, da det anses for at være for tidligt at fastlægge nye definitioner, så længe nyere former for *genanvendelse* ikke er blevet fuldt udviklet.

Hvad angår *revisionen af målene*, besluttede Rådet at forhøje minimumsmålet for *nyttiggørelse* af emballageaffald til 60 % uden et maksimumsmål, som ikke længere skønnes nødvendigt for at sikre det indre markeds funktion. Rådet besluttede desuden at forhøje minimumsmålet for *genanvendelse* af emballageaffald til 55 % og maksimumsmålet til 80 %. Det blev også besluttet at fastsætte *specifikke minimums- genanvendelsesmål for visse materialer*, der indgår i emballageaffald (glas, papir og pap, metaller, plastik, der genanvendes som plastik og træ). I forbindelse med denne forhøjelse af målene blev det besluttet at fastsætte en lidt længere tidsfrist end den, Kommissionen har foreslået, for at medlemsstaterne kan nå de forhøjede mål, nemlig en *generel frist* til den 31. december 2008 og en *særlig frist* fire år senere for de tre medlemsstater, der også havde opnået en sådan forlængelse af fristen i henhold til direktiv 94/62/EF.

Rådet accepterede desuden de redaktionelle ændringer i artikel 1, stk. 3, 5 og 7, som ajourfører affattelsen af artikel 8, stk. 2, artikel 19 og artikel 21 i direktiv 94/62/EF, uden at dette ændrer de pågældende bestemmelsers substans.

Kommissionen har godkendt den af Rådet fastlagte fælles holdning.

## 2. Europa-Parlamentets ændringer

Ved afstemningen på plenarmødet den 3. september 2002 vedtog Europa-Parlamentet 44 ændringer til forslaget.

- a) 16 ændringer er blevet indarbejdet i Rådets fælles holdning (7 i artiklerne, 8 i betragtningerne og 1 i det illustrative bilag) enten ordret, delvis eller i substansen:

*Ændring 2* er afspejlet i betragtning 2, 4 og 9 i den fælles holdning samt i det generelle mål om yderligere at mindske miljøbelastningen fra emballage ved at forhøje visse mål.

*Ændring 6, 11, 16 og 32* er afspejlet i det overordnede mål, der ligger til grund for den fælles holdning, og som specielt kommer til udtryk i betragtning 1, 2, 3 og 9, samt i artikel 1, nr. 1 og stk. 2, og navnlig i affattelsen af artikel 6, nr. 1 og 8. Som forklaret i ovenstående punkt 1 var Rådet indforstået med, at disse spørgsmål, som i det mindste bør tages med i en efterfølgende bredere revision, skal afspejles i artiklen om fastsættelse af kravene til den kommende rapport om fremskridtene med direktivets gennemførelse og indvirkning på miljøet og om det indre markeds funktion.

*Ændring 9* er afspejlet i betragtning 10 i den fælles holdning.

*Ændring 12*, som også dækker substansen i *ændring 13*, er afspejlet i betragtning 6 i den fælles holdning.

*Ændring 14 og 29* er afspejlet i betragtning 7, der understreger behovet for en harmoniseret indberetningsteknik og klare retningslinjer for dataleverandørerne, herunder affald, der eksporteres uden for Fællesskabet. *Ændring 23* omhandler samme spørgsmål. Rådet mener ikke, at denne begrænsede revision er det rette sted til at træffe afgørelse om yderligere foranstaltninger, også fordi det kan gøres på grundlag af nuværende regler og det eksisterende grundlag for forbedring af sådanne regler, jf. navnlig beslutning 97/138/EF.

*Ændring 21* er afspejlet i artikel 1, stk. 2, i affattelsen af artikel 6, nr. 3.



Ændring 22 består af to dele. Den første er afspejlet i den fælles holdning med det bredere begreb »fremme af markedsføring« uden en begrænsning af anvendelsen af »økonomiske instrumenter« og en tilskyndelse til snarere at »revidere« end direkte at »ophæve« eksisterende bestemmelser af den pågældende art (se affattelsen af artikel 6, nr. 4, i artikel 1, nr. 2). Den anden del, som er knyttet til ændring 4, kunne ikke accepteres af Rådet, jf. nedenstående.

Ændring 30 er afspejlet i artikel 1, nr. 4, i affattelsen af artikel 13.

Ændring 34 er afspejlet i bilag I som et yderligere illustrativt eksempel på kriterium 3.

Ændring 53 og 62 vedrører eksport af emballageaffald og denne eksports forbindelse med dette direktiv. Rådet har i den forbindelse valgt at kræve, at eksport af emballageaffald til tredjelande kun regnes med i forbindelse med opfyldelsen af direktivets forpligtelser og mål, hvis der er solide beviser for, at nyttiggørelsen og/eller genanvendelsen har fundet sted på vilkår, der i det store hele svarer til dem, der fremgår af EF-lovgivningen på dette område (se affattelsen af artikel 6, nr. 2, i artikel 1, nr. 2).

b) De 29 ændringer, der ikke er blevet indarbejdet, kan opdeles som følger:

Ændring 1, 4, 7 og 8 samt anden del af ændring 22 er for brede i denne kontekst i betragtning af såvel den ret omfattende affattelse af ændringerne som den begrænsede revision, som Rådet er rede til at foretage på nuværende tidspunkt.

Ændring 3 kan ikke accepteres, da den udelader de materialespecifikke genanvendelsesmål, som er medtaget i den fælles holdning.

Ændring 5 betragtes som overflødig, da den omhandler en eksisterende generel forpligtelse for Kommissionen.

Ændring 10 og 44 betragtes som værende i strid med eksisterende genanvendelsesforpligtelser i direktivet, da de foreslår at ændre affattelsen, så bestemmelsen bliver frivillig »Medlemsstaterne kan fremme ...«.

Ændring 19 og 49 er de eneste ændringer, der vedrører tallene for de forskellige mål, og de omfatter kun genanvendelse og udelader maksimumsgenanvendelsesmålet. Rådet er ikke enig i den tilgang, der foreslås i disse ændringer. Ifølge Rådet bør maksimumsgenanvendelsesmålet bevares (af hensyn til det indre marked) sammen med en generelt gennemførlig forhøjelse af minimumsgenanvendelsesmålet (af hensyn til miljøet), der tillige ledsages af en tilsvarende forhøjelse af minimumsnyttiggørelsesmålet (af hensyn til miljøet), mens maksimumsnyttiggørelsesmålet vil kunne udelades (da erfaringen viser, at det ikke er nødvendigt af hensyn til det indre marked).

Ændring 20 vil kun have marginal betydning, når det materialespecifikke mål i vægtprocent for de fleste emballagetyper er blevet indført i henhold til den fælles holdning (se affattelsen af artikel 6, nr. 1, litra e), i artikel 1, nr. 2).

Ændring 23 og 54, som ikke er blevet accepteret, vedrører samme spørgsmål som ændring 14 og 29, og begrundelsen er den samme.

*Ændring 25* vedrører nationale retur-, indsamlings- og nyttiggørelsesordninger, hvilket ikke betragtes som et relevant spørgsmål i forbindelse med den begrænsede revision, der foretages på nuværende tidspunkt.

*Ændring 26* betragtes som enten overflødig eller som et forsøg på at fremhæve visse af medlemsstaternes eksisterende forpligtelser på beskostning af andre. For så vidt ændringen vedrører producentansvar, er begrundelsen den samme som den, der er givet for ændring 6, 11, 16 og 32.

*Ændring 31* er irrelevant i denne forbindelse, da adgangen til oplysninger og dokumenter er et tværgående spørgsmål, der er behandlet andetsteds.

*Ændring 33, 36, 37, 38, 39, 40 og 47* vedrører de illustrative eksempler i bilaget og betragtes som spørgsmål, der let vil kunne løses i forbindelse med en teknisk tilpasning af direktivet.

*Ændring 35* blev ikke accepteret, fordi de supplerende kriterier er opstillet anderledes i den fælles holdning end i Kommissionens forslag, og fordi ordet »uadskillelig« ikke længere er medtaget og derfor ikke behøver en forklaring.

*Ændring 41 og 42/rev* forekommer ikke helt tydelige, hverken hvad angår hensigten eller den foreslåede bestemmelses gennemførlighed, da de udelader nogle helt bestemte former for emballageaffald fra enhver forpligtelse i henhold til direktivet uden nogen begrundelse. Den indsats, det vil kræve at gennemføre den foreslåede bestemmelse forekommer uforholdsmæssig stor i forhold til den (uklare) hensigt.

*Ændring 43* forekommer overflødig, da den af Kommissionen foreslåede definition ikke er blevet bevaret.

*Ændring 45* forlænger den generelle frist for gennemførelsen af de reviderede mål med seks måneder og sætter den endelige frist til kalenderårets udgang. Rådet kan tilslutte sig princippet om kalenderårets udgang og finder også en begrænset forlængelse relevant, men denne bør være noget længere end foreslået i ændringen.

#### IV. KONKLUSION

Ifølge Rådet tager den fælles holdning i vid udstrækning, og når det er muligt, hensyn til Europa-Parlamentets førstebehandlingsudtalelse, idet der kun er tale om en begrænset revision med en fornuftig forhøjelse af visse mål indtil videre kombineret med krav med henblik på en senere bredere revision. Rådets fælles holdning udgør en afbalanceret løsning i form af en målrettet ændring af direktivet, der sigter på at sikre, at de nye mål giver en miljømæssig gevinst, samtidig med at der stilles praktisk gennemførlige krav til industrien, og de nødvendige garantier for det indre marked på dette område bevares.

---

**FÆLLES HOLDNING (EF) Nr. 19/2003****fastlagt af Rådet den 6. marts 2003****med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2003 af ... om EF-statistikker over indkomstforhold og levevilkår (EU-SILC)**

(2003/C 107 E/03)

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN  
EUROPÆISKE UNION HAR —

formidling af sammenlignelige statistikker, specielt støtte til forbedring af undersøgelser og analyser af fattigdom og social udstødelse.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 285, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(2)</sup>,efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

(4) Den bedste metode til at vurdere situationen med hensyn til indkomst, fattigdom og social udstødelse er at udarbejde EF-statistikker under anvendelse af harmoniserede metoder og definitioner. Nogle medlemsstater kan have brug for yderligere tid til at tilpasse deres systemer til disse harmoniserede metoder og definitioner.

(1) For at kunne udføre de opgaver, den har fået pålagt, især efter Det Europæiske Råds møder i Lissabon, Nice, Stockholm og Laeken i hhv. marts 2000, december 2000, marts 2001 og december 2001 bør Kommissionen holdes orienteret om indkomstfordelingen og om omfanget af fattigdom og social udstødelse i medlemsstaterne og om de berørte gruppers sammensætning.

(5) For at kunne afspejle ændringer i indkomstfordeling og i omfanget og sammensætningen af fattigdom og social udstødelse må statistikkerne ajourføres hvert år.

(2) Både den nye åbne koordinationsmetode i forbindelse med social integration og de strukturindikatorer, der skal udarbejdes til den sammenfattende årsrapport, øger behovet for sammenlignelige og aktuelle tværsnits- og tidsseriedata om indkomstfordelingen og om omfanget af fattigdom og social udstødelse og om de berørte gruppers sammensætning med henblik på pålidelige og relevante sammenligninger mellem medlemsstaterne.

(6) For at kunne undersøge vigtige samfundsmæssige problemer, specielt nye problemer, der kræver videnskabelig forskning, har Kommissionen brug for tværsnits- og tidsseriemikrodata på husstands niveau og personniveau.

(3) Med Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 50/2002/EF af 7. december 2001 om et fællesskabs-handlingsprogram til fremme af medlemsstaternes samarbejde om bekæmpelse af social udstødelse <sup>(4)</sup> er der med foranstaltning 1.2 under indsatsområde 1 om analyse af særtræk, årsager, processer og tendenser i forbindelse med social udstødelse skabt det nødvendige grundlag for finansiering af foranstaltninger vedrørende indsamling og

(7) Der skal lægges størst vægt på at udarbejde aktuelle og sammenlignelige årlige tværsnitsdata om indkomstforhold, fattigdom og social udstødelse.

(8) Der bør tilskyndes til fleksibilitet med hensyn til datakilder, specielt anvendelse af eksisterende nationale datakilder, uanset om der er tale om undersøgelser eller registre og nationale stikprøveplaner, ligesom inddragelsen af nye kilder i de etablerede nationale statistiske systemer bør fremmes.

(9) Kommissionens forordning (EF) nr. 831/2002 af 17. maj 2002 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 322/97 om EF-statistikker for så vidt angår adgang til fortrolige data til videnskabeligt brug <sup>(5)</sup> fastlægger, med henblik på at gøre det muligt at drage statistiske konklusioner til videnskabelige formål, betingelserne for adgang til fortrolige data, der er indberettet til fællesskabsmyndigheden.

<sup>(1)</sup> EFT C 103 E af 30.4.2002, s. 98, og ændringsforslag af 15. november 2002 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

<sup>(2)</sup> EFT C 49 af 21.6.2002, s. 24.

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets udtalelse af 14. maj 2002 (endnu ikke offentliggjort i EFT), Rådets fælles holdning af 6. marts 2003 og Europa-Parlamentets afgørelse af ... (endnu ikke offentliggjort i EFT).

<sup>(4)</sup> EFT L 10 af 12.1.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 133 af 18.5.2002, s. 7.

- (10) Udarbejdelsen af særlige EF-statistikker er reguleret ved bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 322/97 af 17. februar 1997 om EF-statistikker <sup>(1)</sup>.
- (11) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen <sup>(2)</sup>.
- (12) Udvalget for Det Statistiske Program, der er nedsat ved Rådets afgørelse 89/382/EØF/Euratom <sup>(3)</sup>, er blevet hørt i overensstemmelse med dens artikel 3 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

##### Formål

Formålet med denne forordning er at etablere en fælles ramme for en systematisk udarbejdelse af EF-statistikker om indkomstforhold og levevilkår (i det følgende benævnt EU-SILC) omfattende sammenlignelige og aktuelle tværsnits- og tidsseriedata om indkomstforhold og om omfanget af fattigdom og social udstødelse og om de berørte gruppers sammensætning på nationalt plan og EU-plan.

Sammenlignelighed af data mellem medlemsstater vil være et grundlæggende mål, og det vil søges nået med udvikling af metodeundersøgelser i nært samarbejde mellem medlemsstaterne og Eurostat fra de første indsamlinger af data til EU-SILC.

#### Artikel 2

##### Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- a) »EF-statistikker«: jf. definitionen i artikel 2 i forordning (EF) nr. 322/97
- b) »udarbejdelse af statistikker«: jf. definitionen i artikel 2 i forordning (EF) nr. 322/97
- c) »undersøgelsesår«: det år, hvor indsamlingen af undersøgelsesdata, eller det meste af indsamlingen, gennemføres
- d) »feltarbejdsperiode«: den tidsperiode, i hvilken undersøgelseskomponenterne indsamles
- e) »referenceperiode«: den tidsperiode, som en bestemt information vedrører
- f) »privat husstand«: en person, der bor alene, eller en gruppe personer, der bor sammen i samme private bolig og deler udgifterne, herunder fælles tilvejebringelse af livsfornödenheder
- g) »tværsnitsdata«: data vedrørende et bestemt tidspunkt eller en bestemt tidsperiode. Tværsnitsdataene kan uddrages enten af en tværsnitsstikprøve med eller uden en rotationsstikprøve eller af en ren panelstikprøve (forudsat at tværsnitsrepræsentativiteten er sikret); sådanne data kan kombineres med registerdata (data om personer, husstande eller boliger hentet i et enhedsorienteret administrativt eller statistisk register)
- h) »tidsseriedata«: data vedrørende ændringer på personniveau over tid observeret periodisk i et bestemt tidsrum. Tidsseriedata kan stamme enten fra en tværsnitsundersøgelse med rotationsstikprøve, hvor udvalgte personer følges op, eller fra en ren panelundersøgelse; de kan kombineres med registerdata
- i) »stikprøvepersoner«: de personer, der udvælges til stikprøven ved første afsnit af et tidsseriepanel. De kan omfatte samtlige medlemmer af en oprindelig stikprøve af husstande eller en repræsentativ stikprøve af enkeltpersoner i en personundersøgelse
- j) »primære målområder«: de områder, hvor der skal indsamles data på årsbasis
- k) »sekundære målområder«: de områder, hvor der skal indsamles data hvert fjerde år eller sjældnere
- l) »bruttoindkomst«: husstandens samlede pengemæssige og ikke-pengemæssige indkomst i en bestemt indkomstrefferperiode før fradrag af indkomstskat, formueskat, arbejdstageres, selvstændige erhvervsdrivendes og i givet fald arbejdslediges obligatoriske bidrag til sociale ordninger og arbejdsgiveres bidrag til sociale ordninger, men efter modtagne overførsler mellem husstandene
- m) »disponibel indkomst«: bruttoindkomst minus indkomstskat, formueskat, arbejdstageres, selvstændige erhvervsdrivendes og i givet fald arbejdslediges obligatoriske bidrag til sociale ordninger, arbejdsgiveres bidrag til sociale ordninger og betalte overførsler mellem husstandene.

<sup>(1)</sup> EFT L 52 af 22.2.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT L 181 af 28.6.1989, s. 47.

*Artikel 3***Anvendelsesområde**

EU-SILC omfatter tværnsnitsdata om indkomstforhold, fattigdom, social udstødelse og andre levevilkår samt tidsseriedata om indkomstforhold, arbejdskraft og et begrænset antal indikatorer for social udstødelse ud over de pengemæssige.

*Artikel 4***Tidsplan**

1. Tværnsnits- og tidsseriedataene udarbejdes årligt fra 2004. I hver medlemsstat skal indsamlingstidspunktet så vidt muligt være det samme fra år til år.

2. Som undtagelse til stk. 1 kan Tyskland, Nederlandene og Det Forenede Kongerige påbegynde den årlige tværnsnits- og tidsseriedataindsamling i 2005. Dette forudsætter, at disse medlemsstater fra 2004 indsender sammenlignelige data for de fælles tværnsnitsbaserede EU-indikatorer, som Rådet har vedtaget inden den 1. januar 2003 i forbindelse med den åbne koordinationsmetode, og som kan afledes af EU-SILC-instrumentet.

3. Indkomstreferenceperioden er en tolv måneders periode. Denne kan være en fast tolv måneders periode (f.eks. det foregående kalender- eller skatteår) eller en glidende tolv måneders periode (f.eks. tolv månedersperioden forud for interviewet) eller baseret på en sammenlignelig enhed.

4. Hvis der anvendes en fast indkomstreferenceperiode, gennemføres feltarbejdet for undersøgelselementet i en begrænset periode, der ligger så tæt op ad indkomstreferenceperioden eller selvangivelsesperioden som muligt, således at den tidsmæssige afstand mellem indkomstvariabler og de løbende variabler bliver så lille som muligt.

*Artikel 5***Datakarakteristika**

1. For at gøre det muligt at gennemføre multidimensionale analyser på husstands- og personniveau og specielt undersøgelser af vigtige samfundsmæssige problemer, som er nye, og som kræver specifik forskningsarbejde, skal samtlige husstands- og persondata kunne sammenknyttes med tværnsnitskomponenten.

På samme måde skal alle husstands- og persondata kunne sammenknyttes med tidsseriekomponenten.

Tidsseriemikrodataene behøver ikke at kunne sammenknyttes med tværnsnitsmikrodataene.

Tidsseriekomponenten skal omfatte mindst fire år.

2. For at begrænse respondentbyrden, for at lette indkomststimulationsprocedurerne og for at teste datakvaliteten skal de nationale myndigheder have adgang til relevante administrative datakilder i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 322/97.

*Artikel 6***Krævede data**

1. De primære målområder og de dertil svarende referenceperioder, der skal være omfattet af tværnsnits- og tidsseriekomponenterne, er fastlagt i bilag I.

2. Sekundære målområder skal fra 2005 inddrages i tværnsnitskomponenten. De fastlægges i overensstemmelse med proceduren i artikel 14, stk. 2. Hvert år skal et sekundært område være omfattet.

*Artikel 7***Indsamlingsenhed**

1. Referencepopulationen for EU-SILC er alle private husstande og medlemmerne heraf på medlemsstatens område på dataindsamlingstidspunktet.

2. De vigtigste indsamlede oplysninger skal vedrøre

a) private husstande, herunder data om husstandens størrelse og sammensætning og grundlæggende karakteristika for dens medlemmer og

b) personer på 16 år eller derover.

3. Indsamlingsenheden samt indsamlingsmetoden for husstands- og personoplysninger er fastlagt i bilag I.

*Artikel 8***Stikprøve- og opfølgingsbestemmelser**

1. Tværnsnits- og tidsseriedataene skal være baseret på nationalt repræsentative stikprøver med tilfældig udvælgelse.

2. Som undtagelse fra stk. 1 indberetter Tyskland tværnsnitsdata, der er baseret på en nationalt repræsentativ stikprøve med tilfældig udvælgelse, første gang for 2008. For 2005 indberetter Tyskland data, hvoraf 25 % er baseret på stikprøver med tilfældig udvælgelse og 75 % på kvotestikprøver, idet sidstnævnte gradvis erstattes med tilfældig udvælgelse, således at der opnås fuldt repræsentative stikprøver med tilfældig udvælgelse inden 2008.

For så vidt angår tidsseriekomponenten indberetter Tyskland for 2006 en tredjedel tidsseriedata (for 2005 og 2006), der er baseret på stikprøver med tilfældig udvælgelse, og to tredjedele, der er baseret på kvotestikprøver. For 2007 baseres halvdelen af tidsseriedataene vedrørende 2005, 2006 og 2007 på stikprøver med tilfældig udvælgelse og halvdelen på kvotestikprøver. Efter 2007 baseres alle tidsseriedata på stikprøver med tilfældig udvælgelse.

3. I tidsseriekomponenten skal enkeltpersoner, der indgår i den oprindelige stikprøve, dvs. stikprøvepersoner, følges i hele panelets varighed. Enhver stikprøveperson, som er flyttet til en privat husstand inden for de nationale grænser, skal følges til den nye bopæl efter opfølgingsbestemmelser og -procedurer, der fastlægges efter proceduren i artikel 14, stk. 2.

#### Artikel 9

##### Stikprøvestørrelser

1. På grundlag af forskellige statistiske og praktiske overvejelser og præcisionskravene for de mest kritiske variabler skal den effektive minimumsstikprøvestørrelse, der skal opnås, være som fastlagt i tabellen i bilag II.

2. Stikprøvestørrelsen for tidsseriekomponenten er det antal husstande, i hvilke der i det første år af to på hinanden følgende år er gennemført interview. Et interview anses for gennemført, hvis samtlige eller i hvert fald størstedelen af husstandsmedlemmerne på 16 år eller derover er blevet interviewet i begge år.

3. Medlemsstater, der anvender registre for indkomst og andre data, kan anvende en stikprøve af personer frem for en stikprøve af fuldstændige husstande i interviewundersøgelsen. Den effektive minimumsstikprøvestørrelse udtrykt i antal personer på 16 år eller derover, der skal interviewes indgående, skal være 75 % af de tal, der fremgår af kolonne 3 og 4 i tabellen i bilag II, for hhv. tværnsnits- og tidsseriekomponenterne.

Indkomstdata og alle andre data skal også indsamles for hver stikprøvepersons husstand og for samtlige dens medlemmer.

#### Artikel 10

##### Indberetning af data

1. I form af mikrodatafiler indberetter medlemsstaterne til Kommissionen (Eurostat) vægtede tværnsnits- og tidsseriedata, der er fuldstændig kontrolleret, bearbejdet og imputeret, med hensyn til indkomstforhold.

Medlemsstaterne indberetter dataene i elektronisk form i et egnet teknisk format, som vedtages efter proceduren i artikel 14, stk. 2.

2. Med hensyn til tværnsnitskomponenten indberetter medlemsstaterne mikrodatafilerne for undersøgelsesår N til Kommissionen (Eurostat) så vidt muligt inden elleve måneder efter afslutningen af dataindsamlingen. Allersidste frist for indberetning af mikrodata til Eurostat er 30. november (N+1) for medlemsstater, hvor data indsamles ultimo år N eller gennem en løbende undersøgelse eller gennem registre, og 1. oktober (N+1) for andre medlemsstater.

Sammen med mikrodatafilerne indberetter medlemsstaterne indikatorer om social samhørighed baseret på tværnsnitsstikprøven for år N, som skal indgå i den årlige forårsrapport i år (N+2) til Det Europæiske Råd.

Fristerne for indberetning af data gælder ligeledes for indberetning af sammenlignelige data for de fælles tværnsnitsbaserede EU-indikatorer for de medlemsstater, der påbegynder den årlige dataindsamling efter 2004 i overensstemmelse med artikel 4, stk. 2.

3. Med hensyn til tidsseriekomponenten indberetter medlemsstaterne mikrodatafilerne indtil år N til Kommissionen (Eurostat) så vidt muligt inden femten måneder efter feltarbejdets afslutning. Den bindende frist for årlig indberetning af mikrodata til Eurostat er ultimo marts (N+2) begyndende i det andet år, hvor EU-SILC finder anvendelse.

Den første indberetning af omfattende data, der er sammenknyttet tidsseriemæssigt, afgives

— for undersøgelsesårene 2004 og 2005 for de medlemsstater, der påbegynder den årlige dataindsamling i 2004, senest ultimo marts 2007

— og for undersøgelsesårene 2005 og 2006 for de medlemsstater, der påbegynder den årlige dataindsamling i 2005 senest ultimo marts 2008.

Næste indberetning dækker de første tre undersøgelsesår 2004-2006 (2005-2007) og finder sted senest ultimo marts henholdsvis 2008 og 2009.

Derefter skal der hvert år indberettes tidsseriedata omfattende de foregående fire undersøgelsesår (om nødvendigt med rettelser til tidligere indberetninger).

#### Artikel 11

##### Offentliggørelse

Med hensyn til tværnsnitskomponenten offentliggør Kommissionen (Eurostat) en årlig tværnsnitsrapport på EF-niveau senest ultimo juni (N+2) baseret på de data, der er indsamlet i år N.

For så vidt angår de medlemsstater, der påbegynder den årlige dataindsamling efter 2004 i overensstemmelse med artikel 4, stk. 2, omfatter tværnsnitsrapporten for 2004 fælles tværnsnits-baserede EU-indikatorer.

Fra og med 2006 omfatter tværnsnitsrapporten de foreliggende resultater fra de metodeundersøgelser, der er omtalt i artikel 16.

#### Artikel 12

##### Adgang til fortrolige EU-SILC-data til videnskabelige formål

1. På de betingelser, der er fastlagt i forordning (EF) nr. 831/2002 kan Fællesskabsmyndigheden (Eurostat) til videnskabelige formål give adgang til fortrolige data i sine lokaler eller udsende anonymiserede mikrodatasæt fra EU-SILC-kilder.

2. Med hensyn til tværnsnitskomponenten stilles mikrodatafiler på EF-niveau vedrørende data indsamlet i år N til rådighed til videnskabelige formål senest ultimo februar (N+2).

3. Med hensyn til tidsseriekomponenten stilles mikrodatafiler på EF-niveau for data indsamlet indtil år N til rådighed til videnskabelige formål senest ultimo juli (N+2).

Den første udgave af tidsseriemikrodatafiler for de medlemsstater, der påbegynder dataindsamlingen i 2004, skal omfatte årene 2004 og 2005 og udsendes ultimo juli 2007.

Anden udgave i juli 2008 skal omfatte årene 2004-2006 for de medlemsstater, der påbegynder dataindsamlingen i 2004, og årene 2005 og 2006 for de medlemsstater, der påbegynder dataindsamlingen i 2005.

Tredje udgave i juli 2009 skal omfatte årene 2004-2007 for de medlemsstater, der påbegynder dataindsamlingen i 2004 og

årene 2005-2007 for de medlemsstater, der påbegynder dataindsamlingen i 2005.

Derefter skal hver udsendelse i juli omfatte tidsseriedata på EF-niveau for de seneste fire år, for hvilke der foreligger data.

4. Rapporter, der er udarbejdet af det videnskabelige samfund og som bygger på tværnsnitsmikrodatafiler for data, der er indsamlet i år N, må ikke formidles inden juli (N+2).

Rapporter, der er udarbejdet af det videnskabelige samfund og som bygger på tidsseriemikrodatafiler i relation til undersøgelsesår N, må ikke formidles inden juli (N+3).

#### Artikel 13

##### Finansiering

1. For de første fire år, hvor der indsamles data i en medlemsstat, modtager medlemsstaten et finansielt bidrag fra Fællesskabet til dækning af de omkostninger, som arbejdet medfører.

2. De årlige bevillinger til det finansielle bidrag, der er omhandlet i stk. 1, fastsættes som led i de årlige budgetprocedurer.

3. Budgetmyndigheden tildeler de årlige disponible bevillinger.

#### Artikel 14

##### Udvalg

1. Kommissionen bistås af Udvalget for Det Statistiske Program, der er nedsat ved afgørelse 89/382/EØF/Euratom.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

3. Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til 3 måneder.

4. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

#### Artikel 15

##### Gennemførelsesforanstaltninger

1. De nødvendige foranstaltninger til forordningens gennemførelse, herunder foranstaltninger vedrørende tilpasning til den økonomiske og tekniske udvikling, fastsættes senest tolv måneder før undersøgelsesårets begyndelse efter proceduren i artikel 14, stk. 2.

2. Disse foranstaltninger vedrører:

- a) fastlæggelsen af listen over primære målvariable, der skal indgå i hvert område for tværskningskomponenten, og listen over målvariable i tidsseriekomponenten, herunder fastsættelse af koderne for variable og det tekniske format for indberetning til Eurostat
- b) det detaljerede indhold af både den foreløbige og den endelige kvalitetsrapport
- c) definitionerne samt ajourføring af definitionerne, specielt den praktiske anvendelse af indkomstdefinitionerne i artikel 2, litra l) og m) (herunder tidsplanen for inddragelse af de forskellige komponenter)
- d) stikprøveaspekterne, herunder opfølgingsbestemmelserne
- e) feltarbejdsaspekterne og imputationsprocedurerne
- f) listen over sekundære målområder og variable.

3. Dog vedrører de nødvendige foranstaltninger til forordningens gennemførelse for så vidt angår dataindsamling i 2004, herunder foranstaltninger vedrørende tilpasning til den økonomiske og tekniske udvikling, kun stk. 2, litra a)-e), og de fastsættes mindst 6 måneder før undersøgelsesårets begyndelse.

4. I hver medlemsstat bør den samlede varighed af interviewet vedrørende primære målvariable og sekundære målvariable for tværskningskomponenten, herunder husstandsinterview og interview med enkeltpersoner, ikke overstige en time i gennemsnit.

#### Artikel 16

##### Rapporter og undersøgelser

1. Medlemsstaterne udarbejder senest ultimo (N+1) en foreløbig kvalitetsrapport vedrørende de fælles tværskningsbaserede EU-indikatorer, der er baseret på tværskningskomponenten for år N.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i ...

På Europa-Parlamentets vegne  
Formand

På Rådets vegne  
Formand

Medlemsstaterne udarbejder senest ultimo (N+2) endelige kvalitetsrapporter, som omfatter både tværsknings- og tidsseriekomponenter i relation til undersøgelsesår N, idet der fokuseres på intern nøjagtighed. Rapporten for 2004 (for de medlemsstater, der påbegynder dataindsamlingen i 2004) og rapporten for 2005 (for de medlemsstater, der påbegynder dataindsamlingen i 2005) skal dog kun omfatte tværskningskomponenten.

Der kan i begrænset omfang afviges fra fælles definitioner, f.eks. definition af privat husstand eller indkomstreferencperiode, hvis det kun har marginal virkning på sammenligneligheden. Virkningen på sammenligneligheden skal beskrives i kvalitetsrapporterne.

2. Kommissionen (Eurostat) udarbejder senest ultimo juni (N+2) en sammenlignende foreløbig kvalitetsrapport vedrørende de fælles tværskningsbaserede EU-indikatorer for år N.

Kommissionen (Eurostat) udarbejder senest den 30. juni (N+3) en sammenlignende endelig kvalitetsrapport, som omfatter både tværsknings- og tidsseriekomponenter i relation til undersøgelsesår N. Rapporten for 2004 (for de medlemsstater, der påbegynder dataindsamlingen i 2004) og rapporten for 2005 (for de medlemsstater, der påbegynder dataindsamlingen i 2005) skal dog kun omfatte tværskningskomponenten.

3. Senest den 31. december 2007 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om det arbejde, der er udført i henhold til denne forordning.

4. Kommissionen (Eurostat) gennemfører fra 2004 metodeundersøgelser for at vurdere de anvendte nationale datakilders indvirkning på sammenligneligheden og fastlægge den bedste praksis. Resultaterne af disse undersøgelser medtages i den i stk. 3 omhandlede rapport.

#### Artikel 17

##### Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.



BILAG I

PRIMÆROMRÅDER OMFATTET AF TVÆRSNITSKOMPONENTEN OG OMRÅDER OMFATTET AF TIDSSERIEKOMPONENTEN

1. Husstandsoplysninger

Enhed (personer eller husstande)	Indsamlingsform	Emne	Områder	Referenceperiode	Tværsnitsområde (X) og/eller tidsserieområde (L)
Husstand	Oplysninger indsamlet fra et husstandsmedlem på 16 år eller derover eller registerdata	BASISDATA	Grundlæggende husstandsdata herunder urbaniseringsgrad	Løbende	X, L
		INDKOMST	Samlet husstandsindkomst (brutto (!) og disponibel)	Indkomstreferenceperiode	X, L
			Bruttoindkomstkomponenter på husstands-niveau	Indkomstreferenceperiode	X, L
		SOCIAL U DSTØDELSE	Boligrelaterede restancer og andre restancer	Sidste 12 måneder	X, L
			Ikke-pengemæssige afsavnsindikatorer for husstanden, herunder problemer med at få pengene til at slå til, omfanget af gæld og påtvungen mangel på elementære nødvendigheder	Løbende	X, L
			Fysisk og socialt miljø	Løbende	X
		ERHVERVSOPLYSNINGER	Børnepasning	Løbende	X
		BOLIGFORHOLD	Boligtype, besiddelsesform og boligforhold	Løbende	X, L
			Bekvemmeligheder i boligen	Løbende	X
			Boligomkostninger	Løbende	X

2. Personoplysninger

Enhed (personer eller husstande)	Indsamlingsform	Emne	Områder	Referenceperiode	Tværsnitsområde (X) og/eller tidsserieområde (L)
Samtlige personer under 16 år	Personoplysninger indsamlet fra et husstandsmedlem på 16 år eller derover eller registerdata	BASISDATA	Demografiske data	Løbende	X, L
Tidligere medlemmer af husstanden			Demografiske data	Indkomstreferenceperiode	L

Enhed (personer eller husstande)	Indsamlingsform	Emne	Områder	Referenceperiode	Tværsnitsområde (X) og/eller tidsserieområde (L)
Samtlige personer på 16 år eller derover i husstanden	Personoplysninger indsamlet fra samtlige husstandsmedlemmer på 16 år eller derover (for midlertidigt fraværende personer eller personer, som det ikke er muligt at interviewe, kan anvendes fuldmagt) eller registerdata	INDKOMST	Personlig bruttoindkomst, i alt og komponenter på personniveau	Indkomstreferenceperiode	X, L
		BASISDATA	Personlige basisdata	Løbende	X, L
			Demografiske data	Løbende	X, L
		UDDANNELSE	Uddannelse, herunder højeste opnåede ISCED-niveau	Løbende	X, L
		ERHVERVSOPLYSNINGER	Grundlæggende erhvervsoplysninger om nuværende beskæftigelsessituation og nuværende hovedbeskæftigelse, herunder for arbejdsledige oplysninger om seneste hovedbeskæftigelse	Løbende	X, L
			Grundlæggende oplysninger om beskæftigelsessituation i indkomstreferenceperioden	Indkomstreferenceperiode	X
			Samlet antal arbejdstimer i nuværende bibe-skæftigelse	Løbende	X
Mindst et husstandsmedlem på 16 år eller derover (stikprøvepersonen)	Personoplysninger indsamlet fra enkeltperson(er) (undtagelsesvis fuldmagt) eller registerdata	SUNDHED	Sundhed, herunder sundhedstilstand og kroniske sygdomme eller lidelser	Løbende	X, L
			Adgang til sundhedspleje	Seneste 12 måneder	X
		ERHVERVSOPLYSNINGER	Detaljerede erhvervsoplysninger	Løbende	X, L
			Karriere forløb	Arbejdsliv	L
			Aktivitetskalender	Indkomstreferenceperiode	L

(<sup>1</sup>) Bruttoindkomstkomponenter omfatter arbejdstageres bruttoindkomst samt selvstændiges bruttoindkomst (pengemæssig og ikke-pengemæssig), arbejdsgiveres bruttobidrag til sociale ordninger, beregnet lejeværdi, formueindkomst, modtagne løbende bruttooverførsler, anden bruttoindkomst og renter.

Angivelse af ikke-pengemæssige komponenter af arbejdstageres indkomst (bortset fra firmabilen, der skal udregnes fra det første undersøgelsesår) og selvstændiges indkomst, beregnet lejeværdi og renter er frivilligt fra det første undersøgelsesår og obligatorisk fra 2007. Arbejdsgiveres bruttobidrag til sociale sikringsordninger skal kun angives fra 2007, hvis feasibility-undersøgelserne giver positivt resultat.

De variabler, der er nødvendige for at udregne den beregnede lejeværdi, indsamles fra det første år hvor, der indsamles data i den pågældende medlemsstat (2004 eller 2005).

## BILAG II

## MINDSTE EFFEKTIVE STIKPRØVESTØRRELSE

EU-medlemsstater	Husstande		Personer på 16 år og derover, der skal interviewes	
	tværsnit	tidsserie	tværsnit	tidsserie
	1	2	3	4
Belgien	4 750	3 500	8 750	6 500
Danmark	4 250	3 250	7 250	5 500
Tyskland	8 250	6 000	14 500	10 500
Grækenland	4 750	3 500	10 000	7 250
Spanien	6 500	5 000	16 000	12 250
Frankrig	7 250	5 500	13 500	10 250
Irland	3 750	2 750	8 000	6 000
Italien	7 250	5 500	15 500	11 750
Luxembourg	3 250	2 500	6 500	5 000
Nederlandene	5 000	3 750	8 750	6 500
Østrig	4 500	3 250	8 750	6 250
Portugal	4 500	3 250	10 500	7 500
Finland	4 000	3 000	6 750	5 000
Sverige	4 500	3 500	7 500	5 750
Det Forenede Kongerige	7 500	5 750	13 750	10 500
EU-medlemsstater i alt	80 000	60 000	156 000	116 500
Island	2 250	1 700	3 750	2 800
Norge	3 750	2 750	6 250	4 650
I alt med Island og Norge	86 000	64 450	166 000	123 950

NB:

Der er tale om den effektive stikprøvestørrelse, som er den størrelse, der kræves, hvis undersøgelsen var baseret på simpel tilfældig stikprøveudvælgelse (stikprøveplaneffekt i forhold til fattigdomsrisikovariablen = 1,0). De faktiske stikprøvestørrelser skal være større, hvis stikprøveplaneffekten overstiger 1,0, og for at kompensere for alle former for manglende besvarelse. Desuden er stikprøvestørrelsen antal gyldige husstande, dvs. husstande — og samtlige medlemmer heraf — hvor samtlige eller næsten samtlige krævede oplysninger er blevet indhentet.

## RÅDETS BEGRUNDELSE

### I. INDLEDNING

1. Rådet sendte den 13. december 2001 Kommissionen et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om EF-statistikker over indkomstforhold og levevilkår (EU-SILC).
2. Forslaget bygger på traktatens artikel 285, hvorefter proceduren med fælles beslutningstagning med Europa-Parlamentet i henhold til traktatens artikel 251 finder anvendelse.
3. Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg afgav udtalelse den 24. april 2002.
4. Europa-Parlamentet vedtog sine ændringer til forslaget den 14. maj 2002.
5. Kommissionen forelagde den 15. november 2002 i henhold til EF-traktatens artikel 250, stk. 2, Rådet et ændret forslag, hvori Europa-Parlamentets ændringer er indarbejdet.
6. Rådet vedtog den 6. marts 2003 sin fælles holdning i medfør af traktatens artikel 251.

### II. FORMÅL

Formålet med forslaget er at fastlægge en fælles ramme for udarbejdelse af EF-statistikker om indkomstforhold og levevilkår (EU-SILC) og derved tilvejebringe en referencekilde for sammenlignende statistikker over indkomstfordeling og social udstødelse på EU-plan. En sådan statistisk referencekilde er nødvendig for at kunne realisere Fællesskabets målsætning om at opnå bedre levevilkår og imødegå social udstødelse.

### III. ANALYSE AF DEN FÆLLES HOLDNING

Den fælles holdning ligger tæt op ad Kommissionens forslag, Europa-Parlamentets ændringer og Kommissionens svar på Europa-Parlamentets ændringer i Kommissionens ændrede forslag, men foretager samtidig en række tilpasninger for at imødekomme medlemsstaternes betænkeligheder.

Rådet har foretaget følgende ændringer:

**I betragtning 1** medtager Rådet en fuldstændig fortegnelse over de møder i Det Europæiske Råd, hvis resultater afspejler behovet for data om fattigdom og social udstødelse: Stockholm og Læken er tilføjet.

**I betragtning 2** er Europa-Parlamentets første ændring indarbejdet.

**I betragtning 11 og artikel 14, stk. 2 og 3**, har Rådet ændret udvalgsproceduren fra en forvaltningsprocedure til en forskriftsprocedure, da det vil være mere hensigtsmæssigt for den type foranstaltninger, der skal vedtages for at gennemføre forordningen.

**I artikel 1** har Rådet tilføjet et yderligere mål om at sikre sammenlignelighed af data, hvilket skal søges opnået gennem metodeundersøgelser. Dette er nødvendigt for at sikre, at de indsamlede data giver et tilstrækkeligt nøjagtigt og sammenligneligt grundlag i hele EU for udvikling af politikken inden for fattigdom og social udstødelse.

**I artikel 2, litra c)** har Rådet tilføjet »af undersøgelsesdata« for at præcisere betydningen af definitionen.

I **artikel 2, litra f)** har Rådet ladet andet og tredje underafsnit udgå. Tanken om små afvigelser fra definitionen er i stedet indsat i **artikel 16** om kvalitetsrapporter. Rådet mener, at artiklen med definitioner bør holde sig nøje til definitionerne, og at afvigelser mere passende kan omhandles i artiklen om rapporterne.

I **artikel 2, litra l)** har Rådet indarbejdet Parlamentets foreslåede ændring på den måde, som Kommissionen foreslog i sit ændrede forslag, ved at anvende udtrykket »pengemæssige og ikke-pengemæssige indkomst«, samt fradragene for »selvstændige erhvervsdrivende og arbejdsledige«, således at der gives et fuldstændigt billede af de obligatoriske bidrag. Rådet har også præciseret, at i overensstemmelse med henstillingerne fra Canberra-Gruppens håndbog bør kun »modtagne overførsler mellem husstandene« anvendes ved beregningen. Begrebet »beregnet lejeværdi og ikke-kontant indkomst fra ansættelse eller selvstændig virksomhed«, som Parlamentet foreslog i sin ændring, er indarbejdet i fodnoten til bilag 1, hvor detaljeringsgraden af variable er angivet: dette anses for at være et mere hensigtsmæssigt sted at behandle dette begreb.

I **artikel 2, litra m)** har Rådet igen indføjet »selvstændige erhvervsdrivendes og arbejdslediges« bidrag for at give et fuldstændigt billede af de obligatoriske bidrag.

Rådet har også præciseret, at i overensstemmelse med henstillingerne fra Canberra-Gruppens håndbog skal modtagne overførsler mellem husstandene fratrækkes bruttoindkomsten for at få den disponible indkomst.

I **artikel 3** har Rådet ladet »sammenlignelige og aktuelle« udgå, da denne præcisering faktisk ikke vedrører anvendelsesområdet og allerede er omhandlet i andre artikler vedrørende de krævede data og tidsplanen for indberetning.

I **artikel 4, stk. 1**, har Rådet anvendt udtrykket »udarbejdes« for at tage hensyn til den række af hensigtsmæssige metoder, som medlemsstaterne kan anvende til indsamling eller vurdering af de krævede data. Det første år for udarbejdelsen er ændret til 2004, hvilket afspejler den tidligste realistiske dato for gennemførelsen af forordningen. I hele forordningen er datoerne blevet tilpasset for at afspejle denne ændring (f.eks. i artikel 6, stk. 2, og artikel 15, stk. 3).

I **artikel 4, stk. 2**, har Rådet ladet undtagelserne for Frankrig og Italien udgå, eftersom både Frankrig og Italien er i stand til at tilvejebringe data fra 2004. Tyskland, Nederlandene og Det Forenede Kongerige har derimod behov for en undtagelse indtil 2005; betingelsen for, at en sådan undtagelse kan indrømmes, er, at de indsender data for de tværsnitsbaserede indikatorer i forbindelse med den åbne koordinationsmetode. Affattelsen af dette stykke er blevet ændret, så den afspejler det nøjagtige krav til sådanne data.

I **artikel 4, stk. 3**, er muligheden for at basere data på en sammenlignelig foranstaltning medtaget i første afsnit, hvorfor det kan udgå i andet afsnit. Tredje afsnit er ligeledes udgået, da det er helt dækket af artikel 16.

I **artikel 8** har Rådet tilføjet **et nyt stk. 2**, der giver Tyskland overgangsperioder med henblik på gradvis overgang til fuld anvendelse af stikprøver for både tværsnitsdata og tidsseriedata. Disse overgangsperioder afspejler den tidligst mulige gennemførelse af de tekniske ændringer, der er nødvendige for at indberette alle data fuldt ud baseret på stikprøver.

I **artikel 9, stk. 3**, har Rådet fastsat, at det indgående personinterview kun skal foretages med »personer på 16 år og derover«.

I **artikel 10, stk. 1**, har Rådet tilføjet en bestemmelse om, at det tekniske format for elektronisk indberetning af data bør fastsættes af komitologiudvalget, ikke af Kommissionen, så det sikres, at medlemsstaternes tekniske kapaciteter og præferencer respekteres.

I **artikel 10, stk. 2**, har Rådet forlænget fristen for indberetning af data med en måned, da de frister, som Kommissionen har foreslået, fandtes at være for vanskelige at overholde for alle medlemsstater. Rådet har ladet andet afsnit udgå, da forordningen ikke længere dækker 2003. Rådet har for en fuldstændigheds skyld også tilføjet en henvisning til de lande, der har en undtagelse i henhold til artikel 4, stk. 2.

I **artikel 10, stk. 3**, er datoerne blevet tilpasset for at tage hensyn til forordningens senere gennemførelsesdato og de undtagelser, der er indrømmet visse medlemsstater.

**Artikel 11** er blevet tilpasset for at tage hensyn til ordningerne for medlemsstater med undtagelser i henhold til artikel 4, stk. 2, og resultaterne fra de metodeundersøgelser, der er omtalt i artikel 16, idet Rådet mener, at det er vigtigt, at begge disse elementer indgår i rapporter, således at der med tiden sikres en fuldstændig og konsekvent anvendelse af forordningen.

**Artikel 12, stk. 1**, er blevet tilpasset for at anvende affattelsen i forordning (EF) nr. 831/2002 af 17. maj 2002 om adgang til data til videnskabeligt brug; denne forordning blev vedtaget, mens forslaget til EU-SILC-forordning blev behandlet, og dens affattelse giver en mere nøjagtig fremstilling af de gældende betingelser for bevilling af adgang til data.

I **artikel 12, stk. 2**, er andet afsnit udgået, da forordningen ikke længere dækker 2003.

I **artikel 12, stk. 3**, er datoerne blevet tilpasset for at tage hensyn til forordningens senere gennemførelsesdato og de undtagelser, der er indrømmet visse medlemsstater.

I **artikel 12** er der tilføjet **et nyt stk. 4**, der fastsætter, at rapporter, der bygger på tværsnitsmikrodata for år N, først må offentliggøres i juli i år N+2, hvilket er nødvendigt for at sikre, at videnskabelige rapporter ikke udsender data før offentliggørelsen af Kommissionens tværsnitsrapport (i henhold til artikel 11 vil denne blive offentliggjort ved udgangen af juni i år N+2). Videnskabelige rapporter, der bygger på tidsseriemikrodata, må først offentliggøres i juli i år N+3, hvilket afspejler det yderligere år, der er nødvendigt for at udarbejde sammenlignelige tidsserier.

**Artikel 13, stk. 1**, er blevet ændret til at omhandle »de første fire år, hvor der indsamles data i hvert land«, således at der fastsættes finansiering i fire år for alle medlemsstater, herunder dem, hvis undtagelser giver dem mulighed for at påbegynde indsamlingen senere end de øvrige.

**Artikel 13, stk. 3**, fastslår, at budgetmyndigheden ikke blot fastsætter, men rent faktisk *tildeler* de disponible bevillinger.

**Artikel 14** er som ovenfor anført ændret, så der fastsættes en **forskriftsprocedure** i stedet for en forvaltningsprocedure.

I **artikel 15, stk. 1**, fastsætter Rådet en minimumsperiode på tolv måneder i stedet for ni mellem vedtagelsen af gennemførelsesforanstaltningerne og deres anvendelse i undersøgelsen, så det sikres, at medlemsstaterne har tilstrækkelig tid til at indføre de nødvendige tekniske ændringer.

**Artikel 15, stk. 2, litra b)**, er blevet ændret til at omhandle både *den foreløbige og den endelige kvalitetsrapport* i overensstemmelse med indførelsen af en *foreløbig rapport* i **artikel 16, stk. 1**.

**Artikel 15, stk. 2, litra c)**, er blevet ændret til at omfatte de oprindelige *definitioner* såvel som ajourføring af definitionerne, da de oprindelige definitioner også bør fastsættes af udvalget.

**I artikel 15, stk. 2, litra e)**, er *imputationsprocedurer* blevet tilføjet i overensstemmelse med bestemmelsen i **artikel 4** om, at ikke alle data behøver at blive indsamlet gennem feltarbejde; udvalget bør fastlægge de relevante imputationsprocedurer, hvis disse skal tages i anvendelse.

**Artikel 15 og 16** er desuden blevet omarbejdet og inddelt i fire stykker hver for at tilvejebringe større klarhed, hvilket afspejles af affattelsen af det nye **stk. 3 i artikel 15**.

**Det nye stk. 1 i artikel 16** indeholder nu et nyt første afsnit om indførelse af en foreløbig kvalitetsrapport for at sikre, at der sker passende fremskridt med at tilvejebringe sammenlignende indikatorer af høj kvalitet. På dette tidlige stadium kan rapporten kun omfatte tværsnitsindikatorer. Datoerne i andet afsnit er blevet tilpasset, så de stemmer overens med den reviderede tidsplan for forordningens gennemførelse. Der er indføjet et tredje afsnit, som omhandler *afvigelser fra fælles definitioner*; dette element var tidligere med i definitionerne i **artikel 2, litra f), og artikel 4, stk. 3**, men det er mere korrekt at tage det med i forbindelse med de rapporter, der giver anledning til afvigelser.

**Det nye stk. 2 i artikel 16** indeholder et nyt afsnit om indførelse af en foreløbig kvalitetsrapport fra Kommissionen.

**Det nye stk. 4 i artikel 16** indfører metodeundersøgelser, der har til formål at evaluere, hvorledes det indvirker på sammenligneligheden, at der anvendes forskellige datakilder i de enkelte medlemsstater; resultaterne af disse undersøgelser anvendes til om nødvendigt at forbedre sammenligneligheden.

**I bilag I** har Rådet generelt indarbejdet Europa-Parlamentets forslag til ændringer, i det omfang dataindsamlingen er teknisk gennemførlig og ikke uforholdsmæssig dyr.

Under »indsamlingsform« har Rådet ændret affattelsen, så den afspejler de indsamlingsmetoder, der anvendes i nogle medlemsstater, og som ikke bygger på individuelle personinterviews.

Som svar på Europa-Parlamentets tredje ændring og Kommissionens svar herpå har Rådet føjet »herunder urbaniseringsgrad« til området »grundlæggende husstandsdata«. Parlamentets foreslåede affattelse fandtes at være for vag til at kunne tilvejebringe meningsfulde sammenlignelige data.

Europa-Parlamentets fjerde ændring, der vedrører spørgsmålet om bruttoindkomstkomponenter på husstandsniveau, er af Rådet indarbejdet i fodnoten vedrørende området »samlet husstandsindkomst«. Rådet mener, at det er den tydeligste måde at indarbejde de begreber, der finder anvendelse, i retsaktten. Fodnoten angiver også, at visse ikke-pengemæssige komponenter først blive obligatoriske i 2007 (og at bidrag til sociale sikringsordninger kun omfattes fra 2007, hvis feasibility-undersøgelserne giver positivt resultat). Dette skyldes, at en række medlemsstater har betydelige vanskeligheder med den praktiske indsamling af sådanne oplysninger, og at det er nødvendigt med en overgangsperiode til udvikling af passende indsamlingsmetoder. De variabler, der er nødvendige for at udregne den beregnede lejeværdi, vil dog være obligatoriske fra første år med dataindsamling.

Europa-Parlamentets femte ændring er indarbejdet med den affattelse, som foreslås i Kommissionens ændrede forslag: »Boligrelaterede restancer og andre restancer«. Det forekommer at være den tydeligste måde at give et samlet tal for restancer på (i stedet for et tal for gæld, som ikke er en pålidelig indikator for social udstødelse), ligesom der skelnes mellem boligrelaterede restancer og andre restancer.

Europa-Parlamentets sjette ændring er ligeledes indarbejdet med den affattelse, som foreslås i Kommissionens ændrede forslag, da den afspejler det standardudtryk, der anvendes til at beskrive de almindeligt anvendte *afsavnsindikatorer*.

Europa-Parlamentets syvende ændring er ikke indarbejdet, da medlemsstaterne ikke mener, at det er nødvendigt at definere i forordningen, hvilke elementer der udgør et *fysisk og socialt miljø*, og forsøg på definitioner vil kunne føre til, at der fokuseres på elementer, der ikke nødvendigvis er de centrale problemer med hensyn til fysisk og socialt miljø på særlige områder. Under »erhvervsoplysninger« har Rådet indføjet området »børnepasning«, da spørgsmålet, om der er børnepasningsfaciliteter til rådighed eller ej, anses for at være en central faktor i forbindelse med udstødelse fra arbejdsmarkedet.

Europa-Parlamentets ottende ændring er indarbejdet.

Europa-Parlamentets niende ændring er indarbejdet for så vidt angår *det opnåede ISCED-niveau* for stikprøvepersoner, men ikke for stikprøvepersoners forældre, hvilket er i overensstemmelse med Kommissionens svar på Europa-Parlamentets ændring.

I overensstemmelse med Europa-Parlamentets tiende og ellefte ændring har Rådet indføjet flere enkeltheder i områderne under »erhvervsoplysninger«, så der medtages henvisninger til »*nuværende beskæftigelsessituation og nuværende hovedbeskæftigelse, herunder for arbejdsledige oplysninger om seneste hovedbeskæftigelse*« samt »*beskæftigelsessituation i indkomstreferanceperioden*« og et yderligere område vedrørende yderligere beskæftigelse. Med hensyn til yderligere jobs mener Rådet, at der under arbejdstimer skal angives nøjagtige data om job nr. to og derover, så der fremkommer et klarere samlet billede af beskæftigelsesmønstrene.

Europa-Parlamentets tolvte ændring vedrørende *sundhed* er indarbejdet.

**I bilag II** har Rådet ændret affattelsen af overskriften til anden kolonne i skemaet, så den afspejler, at personinterviews vedrører personer på 16 år eller derover. De effektive minimumsstikprøvestørrelser for Island og Norge er også tilføjet sammen med et nyt samlet tal, der inkluderer disse to lande. Rådet har også tilføjet en præcisering om, at stikprøveplaneffekten = 1,0 henviser til fattigdomsrisikovariablen.

#### IV. KONKLUSION

Rådet finder, at de ændringer, der er foretaget i dets fælles holdning, helt stemmer overens med den foreslåede forordnings formål. Det finder også, at disse ændringer forbedrer retsaktens med hensyn til dens gennemførlighed, tidsplanen for medlemsstaternes gennemførelse af den, overgangsperioden for feasibility-undersøgelser inden obligatorisk indsamling af visse ikke-pengemæssige indkomstdata, og med hensyn til den præcise beskrivelse af de data, der skal indsamles.

---